

0+

MONATE
MONTHS
MOIS



EINSCHLAFHILFE MIT SOUNDMODUL SLEEP AID WITH SOUND MODULE AIDE À L'ENDORMISSEMENT AVEC MODULE SONORE

ELEKTRONISCHES SOUNDMODUL
ELECTRONIC SOUND MODULE
MODULE SONORE ÉLECTRONIQUE

CRY-SENSOR
CRY SENSOR
LE CAPTEUR DE CRY

5 NATURSOUNDS
5 NATURE SOUNDS
5 SONS DE LA NATURE

5 SPIELUHRMELODIEN
5 MUSIC BOX MELODIES
5 MÉLODIES DE BOÎTE À MUSIQUE

- Entnehmbar / mit Cry-Sensor
- Removable / with crysensor
- Amovible / avec capteur de cry

- Der Cry-Sensor aktiviert sich nach 20 min.
- The crysensor activates after 20 min.
- Le capteur de crys'active après 20 min

- Weißes Rauschen / White noise / Bruit blanc
- Herzschlag / Heartbeat / Battement de cœur
- Vogelzwitschern / Birdsong / Gazouillis d'oiseaux
- Regentropfen / Raindrops / Gouttes de pluie
- Meeresrauschen / Ocean sound / Bruit de la mer

- Brahms Wiegenlied / Brahms' Lullaby/ La berceuse de Brahms
- Weißt du wieviel Sternlein stehen? / Do you know how many little stars there are? / Sais-tu combien de petites étoiles sont là ?
- Schubert's Wiegenlied / Schubert's Lullaby/ Berceuse de Schubert
- Mozart's Wiegenlied / Mozart's Lullaby/ Berceuse de Mozart
- Guter Mond / Good moon / Bonne lune



Benötigt 3 Batterien AAA - nicht enthalten
Requires 3 AAA batteries - not included
Nécessite 3 piles AAA - non incluses

seit since depuis 1949

www.fehn.de

01

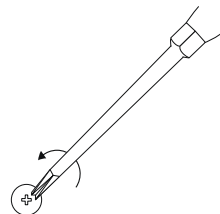
AR	مكبر الصوت	IT	Altoparlanti
BG	Високоговорители	JA	スピーカー
CS	Reproduktory	LT	Garsiakalbiai
DA	Højttalere	LV	Skalrupi
DE	Lautsprecher	NL	Luidsprekers
EL	Ηχεία	NO	Sebuelagodimo
EN	Speakers	PL	Głośniki
ES	Altavoces	PT	Alto-falantes
ET	Kõlarid	RO	Diffuzoare
FI	Kaiuttimet	RU	Спикеры
FR	Haut-parleurs	SK	Reproduktory
HR	Zvučnici	SL	Zvočniki
HU	Hangszórók	SV	Högtalare



AR	زر التحكم	IT	Pulsante di controllo
BG	бутона за управление	JA	コントロールボタン
CS	Ovládací tlačítko	LT	Valdymo mygtukas
DA	Kontrollknop	LV	Vadības poga
DE	Bedienknopf	NL	Bedieningsknop
EL	Κουμπί ελέγχου	NO	Kontrollknapp
EN	Control button	PL	Przycisk sterujący
ES	botón de control	PT	Botão de controlo
ET	Juhtnupp	RO	Buton de control
FI	Ohjauksipainike	RU	Кнопка управления
FR	Bouton de commande	SK	Ovládací tlačidlo
HR	Kontrolni gumb	SL	Gumb za upravljanje
HU	Vezérlő gomb	SV	Kontrollknapp

AR	ضبط الصوت والتحكم في التشغيل والإيقاف	IT	Volume, Salta e ON/OFF
BG	Сила на звука, пропускане и включване/изключване	JA	音量、スキップオン/オフ
CS	Hlasitost, přeskočení a zapnutí/vypnutí	LT	Garsumas, praleidimas ir įjungimas / išjungimas
DA	Lydstyrke, Spring over & TIL/FRA	LV	Skalums, izlaišana un IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA
DE	Lautstärke, Skip & ON/OFF	NL	Volume, overslaan en AAN/UIT
EL	Έκταση, Πράξη skip & ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	NO	Volym, Hopp over og PÅ/A
EN	Volume, Skip & ON/OFF	PL	Głośność, pominięcie i włączanie/wyłączanie
ES	Volumen, salto y encendido/apagado	PT	Volume, saltar e ligar/desligar
ET	Heltugevus, vahelejäätmine ja SISSE/VÄLJA	RO	Volume, Skip și ON/OFF
FI	Äänenvoimakkuus, ohitus ja ON/OFF	RU	Громкость, пропуск и вкл/выкл
FR	Volume, saut et marche/arrêt	SK	Hlasitost, preskočenie a zapnutie/vypnutie
HR	Glasnoća, preskakanje i uključivanje/isključivanje	SL	Glasnost, preskok in VKLOP/IZKLOP
HU	Hangerő, kihagyás és BE/K	SV	Volym, Hoppa över & PÅ/AV

02



03



3 x
+ 1,5V (AAA/Micro/R03) -

04



05



توصل الة دحو عم مونلا تادعاسم مادختسال تامي لعت (AR)

للبقستسملا يف اهيلل عوجرلل تاميلا لعتلل هذهب ظافت حال ايجري
ةمهم تامولعم يل عيوتحت يهف

ةم ا ل س ل ا ت ا م ي ل ع ت

مق، عون ي ا نم بوي ع ا دوچو تفتشكا اذل . امدخ تسال لبق فلت ي ا نع اتح ا مظناب توصل، ددحو م صحت ا زاكدت : اهي نبت
ددحو م صحت ا فلت ا مصل متي ا ت ح كلفط ؤئي ب نم توصل ا ددحو م ؤال ا ب

اهری یغتو تایراطبالا ل اخدا

(AAA/Micro/R03) تلوو 1.5 × تايواط 3 ملاخت ساب مونلا اىلغ قذغلس ملل Fehn زاغچ ف توصلال قذحو لى غشت مئى مىلس تاللا قاطن ف اهنى مض مئى ال



مسبیل یف ی غارب کفم : ةبول طملا تاودال

- توصولاً قدح و قلازب مقو مونال الی ع قدح اسمال قادأ الی ع دوچومال ورك لیل الی ع لفق حثفا، اهری غت و أ ت ايراطب الی ع ادال

- [illegible]

تایرابطبلا عم لماعتلا لوح تاظحالم

- [illegible]

د:سمخ لای قی سومال قودنص نا حل أو ةسمخ لای عی بط لای اوص ل س ل س ل



- ااضيب ءاضوض
- بلقلا ااضبن
- غنوس دريب
- رطملا تارطق
- رطبلا توص



- زمارب زمارب قديوت
- ...قريغصلال موجنلا ددع مك فرعت له
- تربوش قديوت
- ترازوم قديوت
- دىج ، مق

في اظول:

- فاقی/لی غشت

٥ دحل و لى غشت ال ابي رقت نايوت 5 دملم قتونال زمر لى طغضا ،قزرملم قتونال زمر تحت قفى طقال قبغالل فى مكحتال روزج تس
توصل

[illegible]

- يقيس وملاءمة قودنص نحل وأتوصلا ددح

(للسلسلة) نحن لال وأنا واصل ألدج ديدحت ونحل الواصل أميائقي طختل مكحت الضبقم لي عزي جو قرت فل طغضا

- قرك اذلا ةفىظو لى غشت فاقى

لي غشت فاقاي لي عرس عبابت يف نيترم طغضا مث كيدل لصفلم نجل ول أو توصول لي ليل لقت نال مل كحتا لي فبق م قدم دخت سا
أقب سم ددح مل نجل ل/توصول لي غشت م موقت ، ريخا ؤرم توصول ددحو لي غشت درج مبو أي ودي توصول ددحو
ماضي ، يال ما مضى ، توصول لي غشت توصول ددحو أدبت ، ذي رطابل ري ، غت مدي امدن

- اتصال یوتسم طبض

دعوى نكمى ال ا ب بى رقت ناوٲ 5 دعوى رانش دم غن عم سس .توصلاى وىوسم قداىزل مك حلتا ضبقم لىل ورامت سالا عم طغضا دم غن عم سس .توصلاى وىوسم ضفخل رىخا دم كم حلتا ضبقم لىل ورامت سالا عم طغضا .توصلاى وىوسم قداىزل كلذل كم نى رثا كم توصلاى وىوسم ضفخل نكمى ال ا ب بى رقت ناوٲ 5 دعوى رىخا قزم رانش

- یئداهل دادعت سال عضو

١٠٤٢
١٠٤٣

١٠٤٤

١٠٤٥

١٠٤٦

١٠٤٧

١٠٤٨

١٠٤٩

١٠٥٠

١٠٥١

١٠٥٢

١٠٥٣

١٠٥٤

١٠٥٥

١٠٥٦

١٠٥٧

١٠٥٨

١٠٥٩

١٠٦٠

١٠٦١

١٠٦٢

١٠٦٣

١٠٦٤

١٠٦٥

١٠٦٦

١٠٦٧

١٠٦٨

١٠٦٩

١٠٧٠

١٠٧١

١٠٧٢

١٠٧٣

١٠٧٤

١٠٧٥

١٠٧٦

١٠٧٧

١٠٧٨

١٠٧٩

١٠٨٠

١٠٨١

١٠٨٢

١٠٨٣

١٠٨٤

١٠٨٥

١٠٨٦

١٠٨٧

١٠٨٨

١٠٨٩

١٠٩٠

١٠٩١

١٠٩٢

١٠٩٣

١٠٩٤

١٠٩٥

١٠٩٦

١٠٩٧

١٠٩٨

١٠٩٩

١١٠٠

١١٠١

١١٠٢

١١٠٣

١١٠٤

١١٠٥

١١٠٦

١١٠٧

١١٠٨

١١٠٩

١١١٠

١١١١

١١١٢

١١١٣

١١١٤

١١١٥

١١١٦

١١١٧

١١١٨

١١١٩

١١٢٠

١١٢١

١١٢٢

١١٢٣

١١٢٤

١١٢٥

١١٢٦

١١٢٧

١١٢٨

١١٢٩

١١٣٠

١١٣١

١١٣٢

١١٣٣

١١٣٤

١١٣٥

١١٣٦

١١٣٧

١١٣٨

١١٣٩

١١٤٠

١١٤١

١١٤٢

١١٤٣

١١٤٤

١١٤٥

١١٤٦

١١٤٧

١١٤٨

١١٤٩

١١٥٠

١١٥١

١١٥٢

١١٥٣

١١٥٤

١١٥٥

١١٥٦

١١٥٧

١١٥٨

١١٥٩

١١٦٠

١١٦١

١١٦٢

١١٦٣

١١٦٤

١١٦٥

١١٦٦

١١٦٧

١١٦٨

١١٦٩

١١٧٠

١١٧١

١١٧٢

١١٧٣

١١٧٤

١١٧٥

١١٧٦

١١٧٧

١١٧٨

١١٧٩

١١٨٠

١١٨١

١١٨٢

١١٨٣

١١٨٤

١١٨٥

١١٨٦

١١٨٧

١١٨٨

١١٨٩

١١٩٠

١١٩١

١١٩٢

١١٩٣

١١٩٤

١١٩٥

١١٩٦

١١٩٧

١١٩٨

١١٩٩

١٢٠٠

١٢٠١

١٢٠٢

١٢٠٣

١٢٠٤

١٢٠٥

١٢٠٦

١٢٠٧

١٢٠٨

١٢٠٩

١٢١٠

١٢١١

١٢١٢

١٢١٣

١٢١٤

١٢١٥

١٢١٦

١٢١٧

١٢١٨

١٢١٩

١٢٢٠

١٢٢١

١٢٢٢

١٢٢٣

١٢٢٤

١٢٢٥

١٢٢٦

١٢٢٧

١٢٢٨

١٢٢٩

١٢٣٠

١٢٣١

١٢٣٢

١٢٣٣

١٢٣٤

١٢٣٥

١٢٣٦

١٢٣٧

١٢٣٨

١٢٣٩

١٢٤٠

١٢٤١

١٢٤٢

١٢٤٣

١٢٤٤

١٢٤٥

١٢٤٦

١٢٤٧

١٢٤٨

١٢٤٩

١٢٥٠

١٢٥١

١٢٥٢

١٢٥٣

١٢٥٤

١٢٥٥

١٢٥٦

١٢٥٧

١٢٥٨

١٢٥٩

١٢٦٠

١٢٦١

١٢٦٢

١٢٦٣

١٢٦٤

١٢٦٥

١٢٦٦

١٢٦٧

١٢٦٨

١٢٦٩

١٢٧٠

١٢٧١

١٢٧٢

١٢٧٣

١٢٧٤

١٢٧٥

١٢٧٦

١٢٧٧

١٢٧٨

١٢٧٩

١٢٨٠

١٢٨١

١٢٨٢

١٢٨٣

١٢٨٤

١٢٨٥

١٢٨٦

١٢٨٧

١٢٨٨

١٢٨٩

١٢٩٠

١٢٩١

١٢٩٢

١٢٩٣

١٢٩٤

١٢٩٥

١٢٩٦

١٢٩٧

١٢٩٨

١٢٩٩

١٣٠٠

١٣٠١

١٣٠٢

١٣٠٣

١٣٠٤

١٣٠٥

١٣٠٦

١٣٠٧

١٣٠٨

١٣٠٩

١٣١٠

١٣١١

١٣١٢

١٣١٣

١٣١٤

١٣١٥

١٣١٦

١٣١٧

١٣١٨

١٣١٩

١٣٢٠

١٣٢١

١٣٢٢

١٣٢٣

١٣٢٤

١٣٢٥

١٣٢٦

١٣٢٧

١٣٢٨

١٣٢٩

١٣٣٠

١٣٣١

١٣٣٢

١٣٣٣

١٣٣٤

١٣٣٥

١٣٣٦

١٣٣٧

١٣٣٨

١٣٣٩

١٣٤٠

١٣٤١

١٣٤٢

١٣٤٣

١٣٤٤

١٣٤٥

١٣٤٦

١٣٤٧

١٣٤٨

١٣٤٩

١٣٥٠

١٣٥١

١٣٥٢

١٣٥٣

١٣٥٤

١٣٥٥

١٣٥٦

١

- رشابملا دادعت سال عضو

عضو وليد الشراييم لوحده و تزي صق قراش لم عن تم توصي اجدو و ردت ، قراش لع اناح الال او توصي ا عي م جي طخت دعب
توصي لي غشت بت توصي ا جدو موقت ، (لفطال اكب لثم) ام توصي لي اكب ال رعتسم فرع تي أن درج م ب دادع س الال
اضا بي ااضو ال

نیز ختلاو فیظنتلا

- دعاسمدا قالاندا فيظنت ناهي، توصلا دجوو قلازو وركاندا لقا لفق حتف چري چوئلا يل دعاسمدا قضي قولا فيظنت نال
چت ندبا يل دعوئدما ليلسنا تاما ليعات اقبوو توصلا دجوو نوؤب دجوول چما دوللا وئلا
طوق، قفاق شايق عاقط بقوصوصلا دجوو فيظنت چري
امدا لولوصولاب اما لمل حميت الو بوقطورا نغ ادوب توصلا دجوو يل قفاق
لوقوت قرتيل چمختيت نل دقل لعلل نل اذ تاي اظبال عزنا
عنون ي نم رتلازلرا واصل و ادوب عطف و قفاق اظبال ساكلا عش نل چت ندبا مزا

(ری غت = رف صأ) :صلخت لا

[illegible]

BR Инструкции за употреба Помощ за сън със звуков модул

Моля, запазете тези инструкции за бъдещи справки.

Тя съдържа важна информация.

Инструкции за безопасност

Внимание! Не забравяйте да проверявате редовно звуковия модул за евентуални повреди при употреба. Ако откриете каквито и да било дефекти, отстранете звуковия модул от средата на детето си, докато повредата не бъде поправена или отстранена.

Поставяне и смяна на батериите

Звуковият модул на помощното средство за сън Feibn се захранва с 3 x 1,5V батерии (AAA/Micro/R03). Те не са включени в обхвата на доставката.



Необходими инструменти: кръстата отвертка

- За да поставите или смените батериите, отворете велкро закопчалката на съответното и извадете звуковия модул.
- Завертете предпазния винт на гърба на звуковия модул обратно на часовниковата стрелка с помощта на кръстата отвертка. (Фиг. 02)
- Сваляте капака на отделението за батерии.
- Поставете батериите 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) в съответствие с маркировката за полярност върху отделението за батерии. (Фиг. 03)
- Поставете капака на отделението за батерии и го затворете, като завертите винта по посока на часовниковата стрелка.
- Уверете се, че капакът на отделението за батерии винаги е поставен правилно и че винтът е добре затегнат, преди звуковият модул да попадне в ръцете на деца.
- Когато поставяте звуковия модул в меката играчка, уверете се, че бутонът за управление се намира зад символа за нота.

Бележки за работа с батерии

- Батериите, които не могат да се презареждат, не трябва да се зареждат.
- Батериите трябва да се изваждат от устройството преди зареждане и могат да се зареждат само от възрастни.
- Могат да се използват само посочените или еквивалентни батерии.
- Не трябва да се използват заедно батерии от различни типове или нови и използвани батерии.
- Батериите или акумулаторните батерии трябва да се поставят с правилната полярност.
- Батериите и акумулаторните батерии трябва да се извадят от устройството.
- Никога не свързвайте няколко клемите в отделението за батерии.
- Батериите и акумулаторните батерии не трябва да се изгарят и не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се изхвърлят в подходящи обществени пунктове за събиране. (Фиг. 04)
- Батериите трябва да се съхраняват на места, недостъпни за деца.
- Батериите могат да се изваждат и поставят само от възрастни.

Поредица от 5 природни звука и 5 мелодии от музикална кутия:



- бял шум
- сърдечен ритъм
- песен на птици
- Първа дъждовна капка
- Шумът на морето



- Люлката на Брамс
- Знаете ли колко малки звездички...
- Приспивна песен на Шуберт
- Приспивна песен на Моцарт
- Добра луна

Функционалност:

• Включено / Изключено

Бутонът за управление се намира на плоскостта на играчка под бродирания символ на бележка. Натиснете символа за нота за около 5 секунди, за да включите звуковия модул. Натиснете символа за нота два пъти последователно, за да изключите звуковия модул. По време на работа звуковият модул винаги започва със звука/мелодията, която е звучала, преди да бъде изключен. Звуковият модул възпроизвежда звука/мелодията в продължение на 20 минути, ако не се извършват никакви операции. Той се изключва напълно след 2 часа, ако сензорът за плач не е отчетен никакъв звук или не е бил натиснат бутонът за управление.

• Изберете звук или мелодия на музикална кутия

Натиснете за кратко копчето за управление, за да преминете през списъка със звуци/мелодии и да изберете един от звуците или една мелодия. (последователност)

• Функция за изключване на паметта

Използвайте копчето за управление, за да преминете към любимия си звук или мелодия. След това натиснете два пъти последователно, за да изключите звуковия модул ръчно. Щом звуковият модул се включи отново, той възпроизвежда избрания преди това звук/мелодия. При смяна на батерията звуковият модул започва със звука на бял шум.

• Настройка на силата на звука

Натиснете и задръжте копчето за управление, за да увеличите силата на звука. След около 5 секунди ще чуете сигнален тон. След това силата на звука не може повече да се увеличава. Натиснете и задръжте отново копчето за управление, за да намалите силата на звука. След приблизително 5 секунди отново ще чуете звук сигнал. Силата на звука не може да бъде намалена повече.

• Тих режим на готовност

След 20 минути звуковият модул преминава в режим на готовност. Веднага щом сензорът за плач разпознае звук (напр. плач на бебе), активираният преди това звук/мелодия се възпроизвежда отново.

• Директен режим на готовност

След като преминете през всичките 10 звука/мелодии, звуковият модул издава кратък звуков сигнал и преминава директно в режим на готовност. Веднага щом сензорът за плач разпознае звук (напр. плач на бебе), звуковият модул възпроизвежда звук на бял шум.

Почистване и съхранение:

- За да почистите плоскостното устройство за сън, отворете велкро закопчалката и извадете звуковия модул. Плоскостното помощно средство за сън може да се почиства без звуковия модул съгласно инструкциите за пране на продукта.
- Почиствайте звуковия модул само със суха кърпа.
- Пазете звуковия модул от влага и не допускайте попадане на вода върху него.
- Извадете батериите, ако играчката няма да се използва за по-дълъг период от време.
- Защитете продукта от пряка слънчева светлина и го дръжте далеч от всякакви източници на топлина.

Изхвърляне: (жълто = промяна)

Дефектните или използвани батерии или акумулаторни батерии трябва да се рециклират в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 и неговите изменения и не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат токсични тежки метали и подлежат на третиране като опасни отпадъци. Поради това изхвърляните използвани батерии или акумулаторни батерии в пункт за събиране на отпадъци. (Фиг. 04) В края на експлоатацията си живият звуковият модул трябва да се върне в събиращия пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване в съответствие с Директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване. (Фиг. 05)

CS Návod k použití Pomůcka na spaní se zvukovým modulem

Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití. Obsahuje důležité informace.

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Před použitím nezapomeňte zvukový modul pravidelně kontrolovat, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakkoli závady, odstraňte zvukový modul z prostředí dítěte, dokud nebude poškození opraveno nebo odstraněno.

Vložení a výměna baterií

Zvukový modul spánkové pomůcky Fehn je napájen 3 x 1,5V bateriemi (AAA/Micro/R03). Ty nejsou součástí dodávky.



Potřebné nářadí: křížový šroubovák

- Chcete-li vložit nebo vyměnit baterie, otevřete suchý zip na pomůcce na spaní a vyjměte zvukový modul.
- Pomocí křížového šroubováku otočte bezpečnostním šroubem na zadní straně zvukového modulu proti směru hodinových ručiček. (Obr. 02)
- Sejměte kryt prostoru pro baterie.
- Vložte baterie 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) podle označení polarity na příhrádce na baterie. (Obr. 03)
- Vraťte kryt prostoru pro baterie a zavřete jej otočením šroubu ve směru hodinových ručiček.
- Než se zvukový modul dostane do rukou dětí, ujistěte se, že je kryt prostoru pro baterie vždy správně zasunut a že je šroub řádně dotažen.
- Při vkládání zvukového modulu do plyšové hračky se ujistěte, že je ovládací tlačítko za symbolem noty.

Poznámky k manipulaci s bateriemi

- Nenabíjejte baterie se nesmí dobíjet.
- Před nabíjením je nutné baterie ze zařízení vyjmout a dobíjet je mohou pouze dospělé osoby.
- Smí se používat pouze uvedené nebo rovnocenné baterie.
- Baterie různých typů nebo nové a použité baterie se nesmí používat společně.
- Baterie nebo dobíjecí baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Baterie a dobíjecí baterie musí být ze zařízení vyjmuty.
- Nikdy nezkratujte svorky v prostoru pro baterie.
- Baterie a dobíjecí baterie se nesmí spalovat a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem, ale musí se odevzdávat na vhodných veřejných sběrných místech. (Obr. 04)
- Baterie musí být uloženy mimo dosah dětí.
- Baterie mohou vyjmout a vložit pouze dospělé osoby.

Sekvence 5 přírodních zvuků a 5 melodií z hudební skřínky:



- Bílý šum
- Srdeční tep
- Ptáci zpív
- Kapky deště
- Šumění moře



- Brahmsova ukolébavka
- Víte, kolik malých hvězdiček...
- Schubertova ukolébavka
- Mozartova ukolébavka
- Dobrý měsíc

Funkčnost:

• Zapnuto / Vypnuto

Ovládací tlačítko najdete v plyšové hračce pod vyšším symbolem bankovky. Stisknutím symbolu noty na přibližně 5 sekund zapnete zvukový modul. Stisknutím symbolu noty dvakrát po sobě zvukový modul vypnete. Během provozu se zvukový modul vždy spustí zvukem / melodií, která byla přehrávána před jeho vypnutím. Zvukový modul přehrává zvuk / melodií po dobu 20 minut, pokud nejsou prováděny žádné operace. Po 2 hodinách se zcela vypne, pokud snímač cizí nezaznamenal žádný zvuk nebo nebylo stisknuto žádná ovládací tlačítka.

• Výběr zvuku nebo melodie hudební skřínky

Krátkým stisknutím ovládacího knoflíku přeskočíte seznam zvuků/melodií a vyberete jeden ze zvuků nebo melodií. (sekvence)

• Funkce vypnutí paměti

Pomocí ovládacího knoflíku můžete přeskóčit na svůj oblíbený zvuk nebo melodií. Poté stiskněte dvakrát rychle za sebou pro ruční vypnutí zvukového modulu. Jakmile zvukový modul znovu zapnete, přehraje dříve zvolený zvuk / melodií. Po výměně baterie se zvukový modul spustí se zvukem bílého šumu.

• Nastavení hlasitosti

Stisknutím a podržením ovládacího knoflíku zvýšíte hlasitost. Přibližně po 5 sekundách uslyšíte signální tón. Poté již nelze hlasitost zvyšovat. Opětovným stisknutím a podržením ovládacího knoflíku hlasitost snížíte. Přibližně po 5 sekundách opět uslyšíte signální tón. Hlasitost již nelze dále snížit.

• Tichý pohotovostní režim

Po 20 minutách se zvukový modul přepne do pohotovostního režimu. Jakmile snímač pláče rozpozná zvuk (např. pláč dítěte), znovu se přehraje dříve aktivovaný zvuk / melodie.

• Přímý pohotovostní režim

Po přeskocení všech 10 zvuků / melodií vydá zvukový modul krátký signální tón a přepne se přímo do pohotovostního režimu. Jakmile snímač pláče rozpozná nějaký zvuk (např. pláč dítěte), zvukový modul přehraje zvuk bílého šumu.

Čištění a skladování:

- Chcete-li plyšovou pomůcku na spaní vyčistit, otevřete suchý zip a vyjměte zvukový modul. Plyšovou pomůcku na spaní lze čistit bez zvukového modulu podle pokynů k praní uvedených na výrobku.
- Zvukový modul čistěte pouze suchým hadříkem.
- Čiňte zvukový modul před vlhkostí a nedovolte, aby se na něj dostala voda.
- Pokud hračku nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Čiňte výrobek před přímým slunečním zářením a čiňte jej před jakýmkoliv zdroji tepla.

Likvidace: (žlutá = změna)

Vadné nebo použité baterie nebo dobíjecí baterie musí být recyklovány v souladu s nařízením (EU) 2023/1542 a jeho změnami a nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Použité baterie nebo dobíjecí baterie proto odevzdávejte na sběrném místě. (Obr. 04)

Po skončení životnosti musí být zvukový modul odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. (Obr. 05)

DA Brugsanvisning Søvnhjælpemiddel med lydmodul

Gem venligst denne vejledning til senere brug. Den indeholder vigtige oplysninger.

Sikkerhedsinstruktioner

Forsigtig! Husk at kontrollere lydmodul regelmæssigt for eventuelle skader før brug. Hvis du opdager fejl af nogen art, skal du fjerne lydmodul fra dit barns omgivelser, indtil skaden er blevet repareret eller udbedret.

Isætning og udskiftning af batterier

Fehn-søvnhjælps lydmodul drives af 3 x 1,5 V batterier (AAA/Micro/R03). Disse er ikke inkluderet i leveringsomfanget.



Nødvendigt værktøj: Stjerneskruetrækker

- For at indsætte eller skifte batterier skal du åbne velcrolukningen på søvnhjælpen og fjerne lydmodul.
- Drej sikkerhedsskruen på bagsiden af lydmodul mod uret med en stjerneskruetrækker. (Fig. 02)
- Fjern dækslet til batterirummet.
- Indsæt batterierne 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) i henhold til polaritetsmarkeringen på batterirummet. (Fig. 03)
- Sæt dækslet til batterirummet på plads, og luk det ved at stramme skruen med uret.
- Sørg for, at dækslet til batterirummet altid er sat korrekt i, og at skruen er spændt ordentligt, før lydmodul kommer i børns hænder.
- Når du sætter lydmodul i tøjdyret, skal du sørge for, at kontrolknappen er bag notesymbolet.

Bemærkninger om håndtering af batterier

- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Batterierne skal tages ud af enheden, før de genoplades, og må kun genoplades af voksne.
- Kun de specificerede eller tilsvarende batterier må anvendes.
- Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Batterier eller genopladelige batterier skal sættes i med korrekt polaritet.
- Batterier og genopladelige batterier skal tages ud af enheden.
- Kortslet aldrig tilslutningsklemmerne i batterirummet.
- Batterier og genopladelige batterier må ikke forbrændes og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres på egnede offentlige indsamlingssteder. (Fig. 04)
- Batterier må ikke komme i hænderne på børn.
- Batterier må kun tages ud og sættes i af voksne.

Rækkefølgen af de 5 naturlyde og 5 spilledåse-melodier:



- Hvid støj
- Hjersteslag
- Fuglesang
- Regndråber
- Lyden af havet



- Brahms vuggevise
- Ved du, hvor mange små stjerner...
- Schuberts vuggevise
- Mozarts vuggevise
- God mæne

Funktionalitet:

• Tændt / slukket

Du finder kontrolknappen i plysdyret under det broderede notesymbol. Tryk på notesymbolet i ca. 5 sekunder for at tænde for lydmodul.

Tryk to gange hurtigt efter hinanden på notesymbolet for at slukke for lydmodul. Under drift starter lydmodul altid med den lyd/melodi, der blev afspillet, før det blev slukket. Lydmodul afspiller lyden/melodien i 20 minutter, hvis der ikke udføres nogen handlinger. Det slukker helt efter 2 timer, hvis der ikke er registreret nogen lyd af krybsensoren, eller hvis der ikke er trykket på kontrolknappen.

• Vælg lyd eller spilledåse-melodi

Tryk kortvarigt på kontrolknappen for at springe gennem lyd-/melodilisten og for at vælge en af lydene eller en melodi. (sekvens)

• Slukning af hukommelsesfunktion

Brug kontrolknappen til at springe til din yndlingslyd eller -melodi Tryk derefter to gange hurtigt efter hinanden for at slukke lydmodul manuelt. Så snart lydmodul tændes igen, spiller det den tidligere valgte lyd/melodi.

Når batteriet skiftes, starter lydmodul med lyden Hvid støj.

• Indstilling af lydstyrke

Tryk på kontrolknappen og hold den nede for at øge lydstyrken. Du hører en signaltone efter ca. 5 sekunder. Derefter kan lydstyrken ikke længere øges.

Tryk og hold betjeningsknappen nede igen for at sænke lydstyrken. Du hører igen en signaltone efter ca. 5 sekunder. Lydstyrken kan ikke reduceres yderligere.

• Stille standby-tilstand

Efter 20 minutter skifter lydmodul til standbytilstand. Så snart grædesensoren genkender en lyd (f.eks. babygråd), afspilles den tidligere aktiverede lyd/melodi igen.

• Direkte standby-tilstand

Efter at have sprunget alle 10 lyd/melodier over, udsender lydmodul en kort signaltone og skifter direkte til standbytilstand. Så snart grædesensoren genkender en lyd (f.eks. en baby, der græder), afspiller lydmodul den hvide støjlyd.

Rengøring og opbevaring:

- For at rengøre plys-ovehjælpen skal du åbne velcrolukningen og fjerne lydmodul. Plys-ovehjælpen kan rengøres uden lydmodul i henhold til vaskeanvisningerne på produktet.
- Rengør kun lydmodul med en tør klud.
- Hold lydmodul væk fra fugt, og lad ikke vand komme på det.
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid.
- Beskyt produktet mod direkte sollys, og hold det væk fra varmekilder af enhver art.

Bortskaffelse: (gul = ændring)

Defekte eller brugte batterier eller genopladelige batterier skal genbruges i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/1542 og dens ændring og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. De kan indeholde giftige tungmetaller og skal behandles som farligt affald. Bortskaf derfor brugte batterier eller genopladelige batterier på et indsamlingssted. (Fig. 04)

Når lydmodul er udtjent, skal det afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet 2012/19/EU. (Fig. 05)

D Gebrauchsanleitung Einschlafhilfe mit Soundmodul

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für spätere Rückfragen auf.
Sie enthält wichtige Informationen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Denken Sie daran, das Soundmodul regelmäßig vor der Verwendung auf eventuelle Beschädigungen hin zu überprüfen. Sollten Sie Mängel jeglicher Art feststellen, entfernen Sie das Soundmodul aus dem Umfeld Ihres Kindes, bis der Schaden repariert oder behoben ist.

Einlegen & Wechseln der Batterie

Das Soundmodul der Fehn Einschlafhilfe wird mit 3 x 1,5V Batterie (AAA/Micro/R03) betrieben.
Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitz-Schraubenzieher

- Zum Einlegen oder Wechseln der Batterien öffnen Sie den Klettverschluss der Einschlafhilfe und entnehmen Sie das Soundmodul.
- Drehen Sie die Sicherheitsschraube auf der Rückseite des Soundmoduls gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubenziehers. (Abb. 02)
- Nehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung ab.
- Legen Sie die Batterien 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) entsprechend der Polaritätsmarkierung am Batteriefach ein. (Abb. 03)
- Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder ein und verschließen Sie diese, indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Achten Sie darauf, dass die Batteriefach-Abdeckung immer richtig eingesetzt wurde und die Schraube ordentlich festgezogen ist, bevor das Soundmodul in Kinderhände gelangt.
- Beim Einsetzen des Soundmoduls in das Plüschtier achten Sie darauf, dass sich der Bedienknopf hinter dem Notensymbol befindet.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Akkus sind vor dem Wiederaufladen aus dem Soundmodul zu entfernen und dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden.
- Es dürfen nur die angegebenen oder gleichwertige Batterien verwendet werden.
- Batterien und Akkus müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind aus dem Spielzeug zu entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen im Batteriefach auf keinen Fall kurz.
- Batterien bzw. Akkus dürfen nicht verbrannt werden und gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen bei geeigneten öffentlichen Sammelstellen entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Das Entfernen und Einsetzen von Batterien darf nur durch einen Erwachsenen erfolgen.

Reihenfolge der 5 Natursounds und 5 Spieluhrmelodien:



- Weißes Rauschen
- Herzschlag
- Vogelzwitschern
- Regentropfen
- Meeresrauschen



- Brahms Wiegenlied
- Weißt Du wieviel Sternlein...
- Schubert's Wiegenlied
- Mozart's Wiegenlied
- Guter Mond

Funktionsweise

• An / Aus

Den Bedienknopf finden Sie im Plüschspielzeug unter dem aufgestickten Notensymbol. Drücken Sie ca. 5 Sekunden lang auf das Notensymbol, um das Soundmodul anzuschalten. Drücken Sie zweimal kurz nacheinander auf das Notensymbol, um das Soundmodul auszuschalten. Im laufenden Betrieb startet das Soundmodul immer mit dem Sound / der Melodie, die vor dem Ausschalten gespielt wurde. Das Soundmodul spielt den Sound / die Melodie für 20 Minuten, wenn keine Bedienvorgänge erfolgen. Die vollständige Abschaltung erfolgt nach 2 Stunden, wenn durch den Cry-Sensor kein Geräusch erkannt wurde oder Bedienknopf nicht betätigt wurde.

• Sound oder Spieluhrmelodie auswählen

Drücken Sie kurz den Bedienknopf, um durch die Sound-/ Melodienliste zu skippen und um einen der Sounds oder eine Melodie auszuwählen. (Reihenfolge)

• Ausschalt-Speicherfunktion

Skippen Sie mit dem Bedienknopf und springen Sie zu Ihrem Liebessound oder ihrer Lieblingsmelodie. Danach drücken Sie zweimal schnell hintereinander, um das Soundmodul manuell auszuschalten. Sobald das Soundmodul wieder eingeschaltet wird, spielt es den vorher gewählten Sound / die gewählte Melodie ab. Bei Batteriewechsel startet das Soundmodul mit dem Sound Weißes Rauschen.

• Lautstärke einstellen

Drücken Sie lang auf den Bedienknopf, um die Lautstärke zu erhöhen. Nach ca. 5 Sekunden hören Sie einen Signalton. Dann kann die Lautstärke nicht weiter erhöht werden. Drücken Sie erneut lang auf den Bedienknopf, um die Lautstärke zu verringern. Nach ca. 5 Sekunden hören Sie erneut einen Signalton. Die Lautstärke kann nicht weiter reduziert werden.

• Quiet Standby-Modus

Nach 20 Minuten wechselt das Soundmodul in den Standby-Modus. Sobald der Cry-Sensor ein Geräusch (z.B. Babygeschrei) erkennt, wird der vorher aktivierte Sound / die Melodie wieder abgespielt.

• Direkter Standby-Modus

Nachdem durch alle 10 Sounds / Melodien geskippt wurde, gibt das Soundmodul einen kurzen Signalton ab und wechselt in den direkten Standby-Modus. Sobald der Cry-Sensor ein Geräusch (z.B. Babygeschrei) erkennt, spielt das Soundmodul den Sound Weißes Rauschen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Zum Reinigen der Einschlafhilfe aus Plüsch öffnen Sie bitte den Klettverschluss und entnehmen Sie das Soundmodul. Die Einschlafhilfe aus Plüsch kann ohne Soundmodul entsprechend der Waschanleitung am Produkt gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Soundmodul bitte nur mit einem trockenen Tuch.
- Halten Sie das Soundmodul fern von Feuchtigkeit und lassen Sie kein Wasser darauf kommen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht genutzt wird.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und halten Sie es von Hitzequellen jeglicher Art fern.

Entsorgung

Defekte oder verbrauchte Batterien bzw. Akkus müssen gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 und deren Änderungen recycelt werden und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bzw. Akkus bei einer Sammelstelle ab. (Abb. 04) Das Soundmodul muss am Ende seiner Lebensdauer gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. (Abb. 05)

ΕΛ Οδηγίες χρήσης Βοήθημα ύπνου με μονάδα ήχου

Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή! Θυμηθείτε να ελέγχετε τακτικά τη μονάδα ήχου για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη, απομακρύνετε τη μονάδα ήχου από το περιβάλλον του παιδιού σας μέχρι να επισκευαστεί ή να αποκατασταθεί η βλάβη.

Τοποθέτηση και αλλαγή των μπαταριών

Η ηλεκτρική μονάδα του βοηθήματος ύπνου Fehli λειτουργεί με 3 x 1,5V μπαταρίες (AAA/Micro/R03). Οι μπαταρίες αυτές δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση.



Απαιτούμενα εργαλεία: Κωνικό κατασβίδι

- Για να τοποθετήσετε ή να αλλάξετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το συνδετήρα Velcro στο βοήθημα ύπνου και αφαιρέστε τη μονάδα ήχου.
- Γυρίστε τη βίδα ασφαλείας στο πίσω μέρος της μονάδας ήχου αριστερόστροφα χρησιμοποιώντας ένα Κωνικό κατασβίδι. (Εικ. 02)
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας στη θήκη των μπαταριών. (Εικ. 03)
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και κλείστε το σφίγγοντας τη βίδα δεξιόστροφα.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών είναι πάντα σωστά τοποθετημένο και ότι η βίδα είναι σωστά σφιγμένη πριν η μονάδα ήχου βρεθεί στα χέρια των παιδιών.
- Κατά την τοποθέτηση της μονάδας ήχου στο μαλακό παιχνίδι, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελέγχου βρίσκεται πίσω από το σύμβολο της νότας.

Σημειώσεις για το χειρισμό των μπαταριών

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από την επαναφόρτιση και μπορούν να επαναφορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι καθορισμένες ή ισοδύναμες μπαταρίες.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μαζί διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες ή οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή.
- Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης στη θήκη της μπαταρίας.
- Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να αποφερτώνονται και δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δημόσια σημεία συλλογής. (Εικ. 04)
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να πέφτουν στα χέρια των παιδιών.
- Οι μπαταρίες μπορούν να αφαιρούνται και να τοποθετούνται μόνο από ενήλικες.

Ακολουθία των 5 ήχων της φύσης και των 5 μελωδιών του μουσικού κουτιού:



- Λευκός Θόρυβος
- Καρδιακός παλμός
- Τραγούδι των πτηνών
- Σταγόνες βροχής
- Ο ήχος της θάλασσας



- Νανούρισμα του Μπρουξ
- Ξερετό ποσα σστέρια...
- Το νανούρισμα του Σούμπερτ
- Το νανούρισμα του Μότσαρτ
- Καλό φεγγάρι

Λειτουργικότητα:

• Ένεργο / Απενεργοποιημένο

Θα βρείτε το κουμπί ελέγχου στο βελούδινο παιχνίδι κάτω από το κεντημένο σύμβολο σημείωσης. Πατήστε το σύμβολο της νότας για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα ήχου.

Πιέστε το σύμβολο της νότας δύο φορές γρήγορα διαδοχικά για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ήχου. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η μονάδα ήχου ξεκινά πάντα με τον ήχο/μελωδία που έπαιξε πριν απενεργοποιηθεί. Η μονάδα ήχου αναπαράγει τον ήχο / τη μελωδία για 20 λεπτά, εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία. Απενεργοποιείται εντελώς μετά από 2 ώρες, εάν δεν έχει ανιχνευθεί κανένας ήχος από τον αισθητήρα κραυγής ή δεν έχει πατηθεί το κουμπί ελέγχου.

• Επιλέξτε ήχο ή μελωδία μουσικού κουτιού

Πατήστε σύντομα το κουμπί ελέγχου για να μετακινηθείτε στη λίστα ήχων/μελωδιών και να επιλέξετε έναν από τους ήχους ή μια μελωδία. (ακολουθία)

• Λειτουργία μνήμης απενεργοποίησης

Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου για να μεταβείτε στον αγαπημένο σας ήχο ή μελωδία. Στη συνέχεια, πατήστε δύο φορές γρήγορα διαδοχικά για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη μονάδα ήχου. Μόλις η μονάδα ήχου ενεργοποιηθεί ξανά, αναπαράγει τον προηγούμενος επιλεγμένο ήχο/μελωδία. Όταν αλλάξει η μπαταρία, η μονάδα ήχου ξεκινά με τον ήχο λευκού θορύβου.

• Ρύθμιση της έντασης ήχου

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ελέγχου για να αυξήσετε την ένταση του ήχου. Θα ακούσετε έναν τόνο σήματος μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια η ένταση του ήχου δεν μπορεί πλέον να αυξηθεί. Πατήστε και κρατήστε πατημένη το κουμπί ελέγχου ξανά για να μειώσετε την ένταση του ήχου. Θα ακούσετε και πάλι έναν ήχο σήματος μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Η ένταση του ήχου δεν μπορεί να μειωθεί περαιτέρω.

• Αθόρυβη λειτουργία αναμονής

Μετά από 20 λεπτά, η μονάδα ήχου μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Μόλις ο αισθητήρας κλάματος αναγνωρίσει έναν ήχο (π.χ. κλάμα μωρού), αναπαράγει ξανά ο προηγούμενος ενεργοποιημένος ήχος/μελωδία.

• Άμεση κατάσταση αναμονής

Μετά την παράκληση και των 10 ήχων/μελωδιών, η μονάδα ήχου εκπέμπει έναν σύντομο ήχο σήματος και μεταβαίνει απευθείας στη λειτουργία αναμονής. Μόλις ο αισθητήρας κλάματος αναγνωρίσει έναν ήχο (π.χ. κλάμα μωρού), η μονάδα ήχου αναπαράγει τον ήχο λευκού θορύβου.

Καθαρισμός και αποθήκευση:

- Για να καθαρίσετε το βελούδινο βοήθημα ύπνου, ανοίξτε το κούμπωμα Velcro και αφαιρέστε τη μονάδα ήχου. Το βελούδινο βοήθημα ύπνου μπορεί να καθαριστεί χωρίς τη μονάδα ήχου σύμφωνα με τις οδηγίες πλυσίματος που αναγράφονται στο προϊόν.
- Καθαρίστε τη μονάδα ήχου μόνο με στεγνό πανί.
- Διατηρείτε τη μονάδα ήχου μακριά από υγρασία και μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει πάνω της.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν το παιχνίδι δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Προστατέψτε το προϊόν από το άμεσο ηλιακό φως και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας κάθε είδους.

Διάθεση: (κίτρινο = αλλαγή)

Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542 και τις τροποποιήσεις του και δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται σε επεξεργασία επικινδύνων αποβλήτων. Συνεπώς, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής. (Εικ. 04)
Στο τέλος της διάρκειας ζωής της, η μονάδα ήχου πρέπει να επιστραφεί σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα ΑΗΗΕ. (Εικ. 05)

EN Instructions for use: sleep aid with sound module

Please keep these instructions for future reference. They contain important information.

Safety instructions

Attention! Remember to check the sound module regularly for any damage before use. If you notice any defects, remove the sound module from your child's environment until the damage has been repaired or fixed.

Storing and changing batteries

The sound module of the Fehn sleep aid is operated with 3 x 1.5V batteries (AAA/Micro/R03). These are not included in the delivery.



Required tools: Phillips screwdriver

- To insert or change the batteries, open the hook and loop fastener on the sleep aid and remove the sound module.
- Turn the safety screw on the back of the sound module anti-clockwise using a Phillips screwdriver. (Fig. 02)
- Remove the battery compartment cover.
- Insert the 3 x 1.5V batteries (AAA/Micro/R03) according to the polarity marking on the battery compartment. (Fig. 03)
- Replace the battery compartment cover and close it by tightening the screw clockwise.
- Make sure that the battery compartment cover is always inserted correctly and that the screw is properly tightened before the sound module gets into the hands of children.
- When inserting the sound module into the plush toy, make sure that the control button is behind the musical note symbol.

Instructions for handling batteries

- Non-rechargeable batteries must not be recharged
- Batteries must be removed from the device before recharging and may only be charged by adults
- Only the specified or equivalent batteries may be used
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries or rechargeable batteries must be inserted with the correct polarity
- Installed batteries and rechargeable batteries must be removed from the device.
- Never short-circuit the connection terminals in the battery compartment.
- Batteries or rechargeable batteries must not be burned and do not belong in household waste; they must be disposed of at suitable public collection points. (Fig. 04)
- Batteries must be kept out of the reach of children.
- Batteries must only be removed and inserted by adults..

Sequence of the 5 nature sounds and 5 musical melodies:



- White noise
- Heartbeat
- Birds chirping
- Raindrops
- Sound of the sea



- Brahms lullaby
- Do you know how many little stars...
- Schubert's lullaby
- Mozart's lullaby
- Good moon

Functioning

• On / Off

You will find the control button in the plush toy under the embroidered note symbol. Press the note symbol for about 5 seconds to turn the sound module on.

Press the note symbol twice in quick succession to turn the sound module off. When in use, the sound module always starts with the sound/melody that was playing before it was turned off. The sound module plays the sound/melody for 20 minutes if no operations are carried out. It will switch off completely after 2 hours if the cry sensor has not detected any noise or the control button has not been pressed..

• Select a sound or music box melody

Briefly press the control button to skip through the sound/melody list and to select one of the sounds or a melody. (Order)

• Power-off memory function

Skip with the control button and jump to your favorite sound or melody. Then press twice in quick succession to manually turn the sound module off. As soon as the sound module is turned on again, it plays the previously selected sound/melody.

When the battery is changed, the sound module starts with the white noise sound.

• Adjust volume

Press and hold the control button to increase the volume. After about 5 seconds you will hear a beep. The volume cannot then be increased any further.

Press and hold the control button again to decrease the volume. After about 5 seconds you will hear another beep. The volume cannot be reduced any further.

• Quiet standby mode

After 20 minutes, the sound module switches to standby mode. As soon as the cry sensor detects a noise (e.g. baby crying), the previously activated sound/melody is played again.

• Direct standby mode

After skipping through all 10 sounds/melodies, the sound module emits a short beep and switches directly to standby mode. As soon as the cry sensor detects a noise (e.g. baby crying), the sound module plays the white noise sound.

Cleaning and storage

- To clean the plush sleep aid, please open the hook and loop fastener and remove the sound module. The plush sleep aid can be cleaned without the sound module according to the washing instructions on the product.
- Please only clean the sound module with a dry cloth.
- Keep the sound module away from moisture and do not allow water to come into contact with it.
- Remove the batteries if the toy is not to be used for a long time.
- Protect the product from direct sunlight and keep it away from any kind of heat source.

Disposal

Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542 and its amendments and must not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. Therefore, please dispose of used batteries at a collection point. (Fig. 04)

At the end of its service life, the sound module must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE Directive 2012/19/EU. (Fig. 05)

ES Instrucciones de uso del dispositivo de ayuda para conciliar el sueño con módulo de sonido

Conservar estas instrucciones para futuras consultas. Contienen información importante.

Indicaciones de seguridad

¡Atención! Recuerde comprobar regularmente el módulo de sonido antes de utilizarlo para detectar posibles daños. Si detecta algún defecto, retire el módulo de sonido del entorno de su hijo hasta que el daño sea reparado o subsanado.

Inserción y cambio de las pilas

El módulo de sonido del dispositivo de ayuda para conciliar el sueño Fehn funciona con 3 pilas de 1,5 V (AAA/Micro/R03). Estas no están incluidas en el volumen de suministro.



Herramienta necesaria: destornillador de estrella

- Para insertar o cambiar las pilas, abra el cierre de velcro del dispositivo de ayuda para conciliar el sueño y extraiga el módulo de sonido.
- Gire el tornillo de seguridad situado en la parte posterior del módulo de sonido en sentido antihorario con la ayuda de un destornillador de estrella. (Fig. 02)
- Retire la tapa del compartimento de la pila.
- Inserte las pilas de 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) de acuerdo con la marca de polaridad en el compartimento de las pilas. (Fig. 03)
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila y ciérrela apretando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
- Asegúrese de que la tapa del compartimento de la pila esté siempre correctamente colocada y de que el tornillo esté bien apretado antes de que el módulo de sonido caiga en manos de los niños.
- Al insertar el módulo de sonido en el peluche, asegúrese de que el botón de control esté detrás del símbolo de la nota musical.

Indicaciones sobre el manejo de las pilas

- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- Las baterías deben retirarse del dispositivo antes de recargarlas y solo deben ser recargadas por adultos.
- Solo se pueden utilizar las pilas indicadas o pilas equivalentes.
- No deben utilizarse juntos tipos de pilas diferentes ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas o baterías recargables deben colocarse con la polaridad correcta.
- Las pilas y baterías instaladas deben retirarse del dispositivo.
- No cortocircuite bajo ningún concepto los bornes de conexión del compartimento de la batería.
- Las pilas y baterías no deben quemarse ni tirarse a la basura doméstica, sino que deben desecharse en los puntos de recogida públicos adecuados. (Fig. 04)
- Las pilas no deben caer en manos de los niños.
- La extracción y la inserción de las pilas solo deben ser realizadas por adultos.

Orden de los 5 sonidos de la naturaleza y las 5 melodías de la caja de música:



- Ruido blanco
- Latido del corazón
- El canto de los pájaros
- Gotas de lluvia
- El rumor del mar



- La canción de cuna de Brahms
- ¿Sabes cuántas estrellitas...
- La canción de cuna de Schubert
- La canción de cuna de Mozart
- Luna creciente

Funcionamiento:

• Encendido/apagado

El botón de control se encuentra en el peluche, debajo del símbolo de la nota musical bordado. Pulse el símbolo de la nota musical durante unos 5 segundos para encender el módulo de sonido. Pulse dos veces el símbolo de la nota musical en un intervalo de tiempo breve para apagar el módulo de sonido. Durante el funcionamiento, el módulo de sonido siempre comienza con el sonido/la melodía que se estaba reproduciendo antes de apagarse. El módulo de sonido reproduce el sonido/la melodía durante 20 minutos si no se realiza ninguna operación. El apagado completo se produce después de 2 horas si el sensor de llanto no detecta ningún sonido o si no se ha pulsado el botón de control.

• Seleccionar sonido o melodía de caja de música

Pulse brevemente el botón de control para saltar por la lista de sonidos/melodías y seleccionar uno de los sonidos o una melodía. (Orden)

• Función de memoria de apagado

Pulse el botón de control y salte a su sonido o melodía favoritos. A continuación, pulse dos veces rápidamente para apagar manualmente el módulo de sonido. En cuanto se vuelva a encender, el módulo de sonido reproducirá el sonido/la melodía seleccionados anteriormente. Al cambiar la pila, el módulo de sonido se inicia con el sonido Ruido blanco.

• Ajustar el volumen

Mantenga pulsado el botón de control para subir el volumen. Después de unos 5 segundos, oír un pitido. A partir de ahí, el volumen no podrá seguir subiendo. Mantenga pulsado de nuevo el botón de control para bajar el volumen. Después de unos 5 segundos, oír de nuevo un pitido. El volumen no podrá seguir bajando.

• Modo de espera silencioso

Después de 20 minutos, el módulo de sonido cambia al modo de espera. En cuanto el sensor Cry detecta un sonido (por ejemplo, el llanto de un bebé), se reproduce de nuevo el sonido/la melodía activada previamente.

• Modo de espera directo

Después de haber pasado por los 10 sonidos/melodías, el módulo de sonido emite un breve pitido y cambia al modo de espera directo. Tan pronto como el sensor Cry detecta un sonido (por ejemplo, el llanto de un bebé), el módulo de sonido reproduce el sonido Ruido blanco.

Limpieza y conservación:

- Para limpiar el peluche de ayuda para dormir, abra el cierre de velcro y retire el módulo de sonido. El peluche de ayuda para dormir se puede lavar sin el módulo de sonido siguiendo las instrucciones de lavado del producto.
- Limpie el módulo de sonido únicamente con un paño seco.
- Mantenga el módulo de sonido alejado de la humedad y no deje que le caiga agua encima.
- Mantenga el módulo de sonido alejado de la humedad y no deje que le caiga agua encima.
- Proteja el producto de la luz solar directa y manténgalo alejado de cualquier fuente de calor.

Eliminación: (amarillo = modificación)

Las pilas o baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542 y sus modificaciones y no deben desecharse con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a tratamiento de residuos especiales. Por lo tanto, entregue las pilas o baterías gastadas en un punto de recogida. (Fig. 04)

Al final de su vida útil, el módulo de sonido debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos de acuerdo con la Directiva RAEE 2012/19/UE. (Fig. 05)

ET Kasutusjuhend Sleep aid koos helimooduliga

Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles. See sisaldab olulist teavet.

Ohutusjuhised

Ettevaatust! Enne kasutamist ärge unustage helimoodulit regulaarselt vigastuste suhtes kontrollida. Kui avastate mingid defekte, eemaldage helimoodul lapse keskkonnast, kuni kahjustused on parandatud või kõrvaldatud.

Patareide sisestamine ja vahetamine

Fehn uneaparaadi helimoodul töötab 3 x 1,5 V patareiga (AAA/Mikro/R03). Need ei kuulu tarnekomplekti.



Vajalikud tööriistad:

- Patareide paigaldamiseks või vahetamiseks avage uneaudi külge kinnitatud Velcro-kinnitus ja eemaldage helimoodul.
- Keerake helimooduli tagaküljel olevat turvakruvi Phillips-kruvikeera abil vastupäeva. (Joonis 02)
- Eemaldage patareipesa kaas.
- Asetage patareid 3 x 1,5 V (AAA/Mikro/R03) vastavalt patareipesas olevale polaaruse märgistusele. (Joonis 03)
- Asetage patareipesa kaas tagasi ja sulgege see, pingutades kruvi päripäeva.
- Veenduge, et patareipesa kaas oleks alati õigesti sisse pandud ja kruvi korralikult kinni keeratud, enne kui helimoodul satub laste kätte.
- Kui sisestate helimooduli pehmesse mänguasjasse, veenduge, et juhtnupp on noodisümboli taga.

5 loodushääle ja 5 muusikakasti meloodiate jada:

- Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida.
- Akud tuleb enne laadimist seadmest eemaldada ja neid võivad laadida ainult täiskasvanud isikud.
- Kasutada võib ainult ettenähtud või samaväärseid patareid.
- Erinevat tüüpi patareid või uusi ja kasutatud patareid ei tohi kasutada koos.
- Patareid või akud tuleb sisestada õigesti polaarset.
- Patareid ja akud tuleb seadmest eemaldada.
- Ärge kunagi lühistage akupesas olevaid ühendusklemme.
- Patareid ja akusid ei tohi põletada ja neid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb hävitada sobivatesse avalikesse kogumispunktidest. (Joonis 04)
- Patareid ei tohi sattuda laste kätte.
- Patareid võivad eemaldada ja sisestada ainult täiskasvanud isikud.

5 loodushääle ja 5 muusikakasti meloodiate jada:



- Valge müra
- Südametegevus
- Linnulaul
- Vihmapiisad
- Mere kohin



- Brahmsi üinumislaul
- Kas sa tead, kui palju väikseid tähti...
- Schuberti üinumislaul
- Mozarti üinumislaul
- Hea kuu

Funktsionaalsus:

- **Sisse / Välja**
Juhtnupu leiate plüüsiist tikitud noodisümboli alt. Heli mooduli sisselülitamiseks vajutage noodisümbolit umbes 5 sekundiks.
Helimooduli väljalülitamiseks vajutage noodisümbolit kaks korda kiiresti järjest. Töötamise ajal käivitub helimoodul alati selle heliga / meloodiaga, mis kõlas enne väljalülitamist. Helimoodul mängib heli / meloodiat 20 minutit, kui ühtegi toimingut ei tehta. See lülitub täielikult välja 2 tunni pärast, kui nutisensor ei ole tuvastanud heli või kui juhtnupu ei ole vajutatud.
- **Valige heli või muusikakasti meloodia**
Vajutage lühidalt juhtnupu, et hüpata heli/meloodia loendis ja valida üks heli või meloodia. (Järjestus)
- **Väljalülitamise mälu funktsioon**
Kasutage juhtnupu, et hüpata oma lemmikhelide või -meloodia juurde. Seejärel vajutage helimooduli käsitsi väljalülitamiseks kaks korda kiiresti üksteise järel. Niipea kui helimoodul uuesti sisse lülitatakse, mängib see eelnevalt valitud heli / meloodiat. Kui patarei on vahetatud, alustab helimoodul valge müra heliga.
- **Helitugevuse seadistamine**
Helitugevuse suurendamiseks vajutage ja hoidke nuppu all. Umbes 5 sekundi pärast kuullete signaalitooni. Seejärel ei saa helitugevust enam suurendada. Helitugevuse vähendamiseks vajutage ja hoidke juhtnupu uuesti all. Umbes 5 sekundi pärast kuullete taas signaalitooni. Helitugevust ei saa enam vähendada.
- **Vaikne ooterežiim**
Pärast 20 minutit lülitub helimoodul ooterežiimi. Niipea, kui nutuandur tuvastab heli (nt lapse nutmine), hakkab eelnevalt aktiveeritud heli/meloodia uuesti mängima.
- **Otsene ooterežiim**
Pärast kõigi 10 heli/meloodiate läbilugemist annab helimoodul lühikes signaalitooni ja lülitub otse ooterežiimi. Niipea, kui nutuandur tuvastab heli (nt lapse nutmine), mängib helimoodul valge müra heli.

Puhastamine ja ladustamine:

- Plüüsiist uneaparaadi puhastamiseks avage velcro-kinnitus ja eemaldage helimoodul. Plüüsiist uneaparaati saab puhastada ilma helimoodulit vastavalt toote peal olevatele pesemisjuhistele.
- Puhastage helimoodulit ainult kuiva lapiga.
- Hoidke helimoodulit niiskuse eest ja ärge laske sellele vett sattuda.
- Eemaldage patareid, kui mänguasja ei kasutata pikka aega.
- Kaitske toodet otse päikesevalguse eest ja hoidke seda eemal igasugustest soojusallikatest.

Kõrvaldamine: (kollane = muutus)

Defektsed või kasutatud patareid või akud tuleb ringluse võtta vastavalt määrulese (EL) 2023/1542 ja selle muudatustele ning neid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ja kuuluvad ohtlike jäätmete käitlemise alla. Seetõttu visake kasutatud patareid või akud kogumispunkti. (Joonis 04)

Helimoodul tuleb selle kasutaja lõppedes tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumispunkti vastavalt elektroonikaromude direktiivile 2012/19/EL. (Joonis 05)

FI Käyttöohjeet Äänimoduulilla varustettu uniapu

Säilytä nämä ohjeet myöhemmän käyttöä varten. Ne sisältävät tärkeitä tietoja.

Turvallisuusohjeet

Varoitus! Muista tarkistaa äänimoduuli säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta ennen käyttöä. Jos havaitset minkäänlaisia vikoja, poista äänimoduuli lapsen ympäristöstä, kunnes vaurio on korjattu tai korjattu.

Paristojen asettaminen ja vaihtaminen

Fehnni-uniapuvälineen äänimoduuli toimii 3 x 1,5 V:n paristolla (AAA/Micro/R03). Nämä eivät sisälly toimitukseen.



Tarvittavat työkalut: ristiipääruuvimeisseli

- Jos haluat asettaa tai vaihtaa paristot, avaa uniapuvälineen tarrakiinnitys ja poista äänimoduuli.
- Käännä äänimoduulin takana olevaa varmistusruuviä vastapäivään Phillips-ruuvimeisselillä. (Kuva 02)
- Irrota paristolokeron kansi.
- Aseta paristot 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) paristolokerossa olevan napaisuusmerkinän mukaisesti. (Kuva 03)
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja sulje se kiristämällä ruuvi myötäpäivään.
- Varmista, että paristolokeron kansi on aina asetettu oikein ja että ruuvi on kiristetty kunnolla, ennen kuin äänimoduuli joutuu lasten käsiin.
- Kun asetat äänimoduulin pehmoleluun, varmista, että ohjauspainike on nuottiesimerkin takana.

Huomautuksia akkujen käsittelystä

- Ei ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen.
- Akut on poistettava laitteesta ennen lataamista, ja vain aikuiset voivat ladata niitä.
- Vain määritettyjä tai vastaavia paristoja saa käyttää.
- Erilaisia paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää yhdessä.
- Paristot tai ladattavat paristot on asetettava oikean napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ja akut on poistettava laitteesta.
- Älä koskaan oikosulje paristolokotilon liittämättä.
- Paristoja ja akkuja ei saa polttaa eikä hävittää kottalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä sopiviin yleisiin keräyspisteisiin. (Kuva 04)
- Paristot eivät saa joutua lasten käsiin.
- Vain aikuiset saavat poistaa ja asettaa paristot.

5 luontoäänen ja 5 soittoastian melodian sekvenssi:



- Valkoinen kohina
- Sydämen syke
- Linnunlaulu
- Sadepisarat
- Meren ääni



- Brahmsin kehtolaulu
- Tiedätkö, kuinka monta pientä tähteä...
- Schubertin kehtolaulu
- Mozartin kehtolaulu
- Hyvä kuu

Toiminnallisuus:

• Päällä / Pois päältä

Ohjauspainike löytyy pehmolelusta kirjailun muistitippanosymbolin alta. Paina nuotinsymbolia n. 5 sekunnin ajan kytkäksesi äänimoduulin päälle.

Paina nuottiesimerkkiä kaksi kertaa nopeasti peräkkäin kytkäksesi äänimoduulin pois päältä. Toiminnan aikana äänimoduuli käynnistyy aina sillä äänellä/melodiolla, joka soi ennen sen sammuttamista. Äänimoduuli soittaa ääntä / melodiaa 20 minuuttia, jos mitään toimintoja ei suoriteta. Se kytketty kokonaan pois päältä 2 tunnin kuluttua, jos itkuanturi ei ole havainnut ääntä tai jos ohjauspainiketta ei ole painettu.

• Valitse ääni tai soittoastian melodia

Paina lyhyesti säätönappia siirtyäksesi ääni-/melodialuettelon läpi ja valitaksesi jonkin äänen tai melodian. (Sekvenssi)

• Sammutusmuistitoiminto

Siirry suosikkiäänen tai -melodian kohdalle säätönupilla. Paina sitten kahdesti nopeasti peräkkäin kytkäksesi äänimoduulin pois päältä manuaalisesti. Kun äänimoduuli kytketään uudelleen päälle, se toistaa aiemmin valitun äänen / melodian. Kun paristo vaihdetaan, äänimoduuli käynnistyy äänellä Valkoisen kohina.

• Äänenvoimakkuuden asettaminen

Lisää äänenvoimakkuutta pitämällä säätönappia painettuna. Kuulet merkkiäänen noin 5 sekunnin kuluttua. Tämän jälkeen äänenvoimakkuutta ei voi enää lisätä. Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla säätönappia uudelleen ja pitämällä sitä painettuna. Kuulet merkkiäänen uudelleen noin 5 sekunnin kuluttua. Äänenvoimakkuutta ei voi enää pienentää.

• Hiljainen valmiustila

Äänimoduuli siirtyä valmiustilaan 20 minuutin kuluttua. Heti kun itkuanturi tunnistaa äänen (esim. vauvan itku), aiemmin aktivoitu ääni/melodia toistetaan uudelleen.

• Suora valmiustila

Kun kaikki 10 ääntä/melodiaa on käyty läpi, äänimoduuli antaa lyhyen merkkiäänen ja siirtyä suoraan valmiustilaan. Heti kun itkuanturi tunnistaa äänen (esim. vauvan itku), äänimoduuli soittaa valkoisen kohinan äänen.

Puhdistus ja varastointi:

- Jos haluat puhdistaa pehmosen uniapuvälineen, avaa tarrakiinnitys ja poista äänimoduuli. Pehmoinen uniapu voidaan puhdistaa ilman äänimoduulia tuotteesta olevien pesuohjeiden mukaisesti.
- Puhdista äänimoduuli vain kuivalla liinalla.
- Pidä äänimoduuli poissa kosteudelta äläkä päästä vettä sen päälle.
- Poista paristot, jos luea ei käytetä pitkään aikaan.
- Suojaa tuote suoralta auringonvalolta ja pidä se kaukana kaikenlaisista lämmönlähteistä.

Hävitäminen: (keltainen = muutos)

Yksityiset tai käytetyt paristot tai akut on kierrätettävä asetuksen (EU) 2023/1542 ja sen muutosten mukaisesti, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, ja ne kuuluvat vaarallisen jätteen käsittelyyn. Hävitä siksi käytetyt paristot ja akut keräyspisteeseen. (Kuva 04)

Äänimoduuli on käyttöikänsä päätyttyä palautettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen WEEE-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. (Kuva 05)

FR Mode d'emploi de l'aide à l'endormissement avec module sonore

Veuillez conserver ce mode d'emploi pour toute question ultérieure. Il contient des informations importantes.

Consignes de sécurité

Attention! Pensez à vérifier régulièrement que le module sonore n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Si vous constatez un défaut, quel qu'il soit, retirez le module sonore de l'environnement de votre enfant jusqu'à ce que le dommage soit réparé ou corrigé.

Mise en place et changement des piles

Le module sonore de l'aide à l'endormissement Fehn fonctionne avec 3 piles de 1,5 V (AAA/Micro/R03). Ces piles ne sont pas fournies.



Outils nécessaires: tournevis cruciforme

- Pour insérer ou changer les piles, ouvrez la fermeture velcro du système d'aide au sommeil et retirez le module sonore.
- Desserrez la vis de sécurité à l'arrière du module audio en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme. (Fig. 02)
- Retirez le couvercle du compartiment à piles.
- Insérez les piles 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles. (Fig. 03)
- Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et fermez-le en vissant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le couvercle du compartiment à piles a toujours été correctement mis en place et que la vis est bien serrée avant que le module de son ne tombe entre les mains d'un enfant.
- Lorsque vous insérez le module sonore dans la peluche, veillez à ce que le bouton de commande se trouve derrière le symbole de la note de musique.

Remarques concernant l'utilisation des piles

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées et ne peuvent être rechargées que par des adultes.
- Seules les piles indiquées ou des piles équivalentes peuvent être utilisées.
- Les types de piles différents ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Les piles et les batteries doivent être insérées en respectant la polarité.
- Ne court-circuitez en aucun cas les bornes de raccordement dans le compartiment à piles.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être brûlées et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être éliminées dans des points de collecte publics appropriés. (Fig. 04)
- Les piles ne doivent pas être laissées à la portée des enfants.
- Seuls les adultes sont autorisés à retirer et à insérer les piles.

Ordre des 5 sons de la nature et des 5 mélodies de boîte à musique:



- Bruit blanc
- Battement de cœur
- Chant des oiseaux
- Gouttes de pluie
- Bruit de la mer



- Berceuse de Brahms
- Sais-tu combien il y a d'étoiles dans le ciel...
- Berceuse de Schubert
- Berceuse de Mozart
- Bonne lune

Mode de fonctionnement:

• Marche / Arrêt

Le bouton de commande se trouve dans le jouet en peluche, sous le symbole de note de musique brodé. Appuyez sur le symbole de note de musique pendant environ 5 secondes pour activer le module de son. Appuyez deux fois rapidement sur le symbole de note de musique pour désactiver le module de son. En cours de fonctionnement, le module audio démarre toujours avec le son / la mélodie qui était en cours de lecture avant la mise hors tension. Le module audio joue le son / la mélodie pendant 20 minutes si aucune opération n'est effectuée. La mise hors tension complète a lieu après 2 heures si aucun bruit n'a été détecté par le capteur de cri ou si le bouton de commande n'a pas été actionné.

• Sélectionner un son ou une mélodie de boîte à musique

Appuyez brièvement sur le bouton de commande pour parcourir la liste des sons/mélodies et sélectionner l'un des sons ou l'une des mélodies. (Ordre)

• Fonction mémoire d'arrêt

Appuyez sur le bouton de commande et sautez sur votre son ou votre mélodie préférée. Appuyez ensuite deux fois rapidement de suite pour éteindre manuellement le module sonore. Dès que le module sonore est rallumé, il joue le son / la mélodie sélectionnée(e) précédemment. Lorsque la pile est remplacée, le module sonore démarre avec le son Bruit blanc.

• Régler le volume

Appuyez longuement sur le bouton de commande pour augmenter le volume. Après environ 5 secondes, vous entendez un signal sonore. Le volume ne peut alors plus être augmenté. Appuyez à nouveau longuement sur le bouton de commande pour réduire le volume. Après environ 5 secondes, vous entendez à nouveau un signal sonore. Le volume ne peut plus être réduit.

• Mode veille silencieux

Au bout de 20 minutes, le module audio passe en mode veille. Dès que le capteur Cry détecte un son (par exemple des pleurs de bébé), le son/la mélodie précédemment activé(e) est à nouveau diffusé(e).

• Mode veille directe

Après avoir parcouru les 10 sons/mélodies, le module sonore émet un bref signal sonore et passe en mode veille directe. Dès que le capteur de pleurs détecte un son (par exemple des pleurs de bébé), le module sonore émet le son Bruit blanc.

Nettoyage et conservation:

- Pour nettoyer l'aide au sommeil en peluche, veuillez ouvrir la fermeture velcro et retirer le module sonore. L'aide au sommeil en peluche peut être nettoyée sans le module sonore conformément aux instructions de lavage figurant sur le produit.
- Nettoyez le module de son uniquement avec un chiffon sec.
- Tenez le module sonore à l'abri de l'humidité et ne laissez pas d'eau y pénétrer.
- Retirez les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Protégez le produit des rayons directs du soleil et éloignez-le de toute source de chaleur.

Élimination: (jaune = modification)

Les piles et batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au règlement (UE) 2023/1542 et à ses modifications et ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial. Veuillez donc déposer les piles et batteries usagées dans un point de collecte. (Fig. 04)

À la fin de sa durée de vie, le module de son doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques, conformément à la directive DEEE 2012/19/UE. (Fig. 05)

HR Upute za korištenje pomagala za spavanje sa zvučnim modulom

Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu. Sadrži važne podatke.

Sigurnosne upute

Opasnost! Ne zaboravite redovito provjeravati zvučni modul zbog bilo kakvih oštećenja prije uporabe. Ako primijetite bilo kakve nedostatke, uklonite zvučni modul iz okruženja vašeg djeteta dok se oštećenje ne popravi ili ispravi.

Umetanje i mijenjanje baterija

Zvučni modul Fehn pomoćnog uređaja za spavanje radi s 3 x 1,5 V baterije (AAA/Micro/R03). Oni nisu uključeni u isporuku.



Potreban alat: Phillips odvijač

- Da biste umetnuli ili promijenili baterije, otvorite čičak za spavanje i uklonite zvučni modul.
- Okrenite sigurnosni vijak na stražnjoj strani zvučnog modula u smjeru suprotnom od kazaljke na satu koristeći križni odvijač. (Sl. 02)
- Uklonite poklopac odjeljka za baterije.
- Umetnite 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) baterije u skladu s oznakom polariteta na pretincu za baterije. (Sl. 03)
- Vratite poklopac odjeljka za baterije i zatvorite ga pritezanjem vijka u smjeru kazaljke na satu.
- Provjerite je li poklopac pretinca za bateriju uvijek pravilno umetnut i vijak pravilno zategnut prije nego zvučni modul dospjeje u ruke djece.
- Prilikom umetanja zvučnog modula u plišanu igračku, pazite da se kontrolni gumb nalazi iza simbola note.

Upute za rukovanje baterijama

- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se ponovno puniti.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije ponovnog punjenja i smiju ih puniti samo odrasle osobe.
- Smiju se koristiti samo navedene ili ekvivalentne baterije.
- Različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije ne smiju se koristiti zajedno.
- Baterije ili punjive baterije moraju biti umetnute s ispravnim polaritetom.
- Umetnute baterije i punjive baterije moraju biti uklonjene iz uređaja.
- Nikada nemojte kratko spojati terminale u odjeljku za baterije.
- Baterije ili punjive baterije ne smiju se spaljivati i ne pripadaju kućnom otpadu, već se moraju odložiti na prikladnim javnim sabirnim mjestima. (Sl. 04)
- Baterije se ne smiju držati izvan dohvata djece.
- Baterije smiju vaditi i stavljati samo odrasle osobe.

Redoslijed od 5 zvukova prirode i 5 melodija glazbene kutije:



- Bijeli šum
- Otkucaj srca
- Cvrkut ptica
- Kišne kapi
- Šum mora



- Brahmsova uspavanka
- Znaš li koliko zvijezda...
- Schubertova uspavanka
- Mozartova uspavanka
- Dobar mjesec

Kako radi:

• Uključi/Isključi

Kontrolni gumb pronaći ćete u plišanoj igrački ispod izvezenog simbola glazbene note. Pritisnite simbol note oko 5 sekundi za uključivanje zvučnog modula. Pritisnite simbol note dvaput uzastopce kako biste isključili zvučni modul. Tijekom rada zvučni modul uvijek počinje sa zvukom/melodijom koja je svirala prije nego što je isključen. Zvučni modul reproducira zvuk/melodiju 20 minuta ako se ne izvrše nikakve operacije. Uređaj će se potpuno isključiti nakon 2 sata ako Cry senzor ne detektira nikakav šum ili se ne pritisne kontrolna tipka.

• Odaberite zvuk ili melodiju glazbene kutije

Kratko pritisnite kontrolnu tipku za preskakanje kroz popis zvukova/melodija i odabir jednog od zvukova ili melodije. (Slijed)

• Funkcija memorije za isključivanje

Preskačite pomoću kontrolne tipke i skočite na svoj omiljeni zvuk ili melodiju. Zatim dvaput brzo pritisnite za ručno isključivanje zvučnog modula. Čim se zvučni modul ponovno uključi, reproducira prethodno odabrani zvuk/melodiju. Prilikom mijenjanja baterije, zvučni modul počinje sa zvukom bijelog šuma.

• Podesite glasnoću

Dugo pritisnite kontrolnu tipku za povećanje glasnoće. Nakon otprilike 5 sekundi začut ćete zvučni signal. Tada se glasnoća više ne može povećavati. Ponovno dugo pritisnite kontrolnu tipku za smanjenje glasnoće. Nakon otprilike 5 sekundi začut ćete još jedan zvučni signal. Glasnoća se više ne može smanjivati.

• Tiho stanje pripravnosti

Nakon 20 minuta zvučni modul prelazi u stanje pripravnosti. Čim senzor za plač otkrije zvuk (npr. plač bebe), ponovno se reproducira prethodno aktivirani zvuk/melodija.

• Izravno stanje pripravnosti

Nakon preskakanja svih 10 zvukova/melodija, zvučni modul emitira kratki zvučni signal i prebacuje se u izravno stanje pripravnosti. Čim senzor za plač detektira zvuk (npr. plač bebe), zvučni modul reproducira zvuk bijelog šuma.

Čišćenje i skladištenje:

- Za čišćenje plišanog pomagala za spavanje otvorite čičak i uklonite zvučni modul. Plišano pomagalo za spavanje može se čistiti bez zvučnog modula prema uputama za pranje na proizvodu.
- Zvučni modul čistite samo suhom krpom.
- Držite zvučni modul dalje od vlage i ne dopustite da voda dođe u kontakt s njim.
- Izvadite baterije ako igračku nećete koristiti dulje vrijeme.
- Zaštite proizvod od izravne sunčeve svjetlosti i držite ga dalje od bilo kakvog izvora topline.

Odlaganje: (žuto = promjena)

Neispravne ili iskorištene baterije moraju se reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542 i njenim izmjenama i ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu obradi opasnog otpada. Stoga vas molimo da istrošene baterije ili punjive baterije odložite na sabirno mjesto. (Sl. 04)

Na kraju radnog vijeka zvučni modul mora se predati sabirnom mjestu za recikliranje električne i elektroničke opreme u skladu s WEEE Direktivom 2012/19/EU. (Sl. 05)

HU Használati utasítás Alvásegítő hangmodullal

Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra. Fontos információkat tartalmaz.

Biztonsági utasítások

Vigyázat! Ne feledje, hogy használat előtt rendszeresen ellenőrizze a hangmodult, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha bármilyen hibát észlel, távolítsa el a hangmodul gyermeke környezetéből a sérülés kijávitásáig vagy elhárításáig.

Az elemek behelyezése és cseréje

A Fehn alvásegítő hangmodulja 3 x 1,5 V-os elemmel (AAA/Mikro/R03) működik. Ezek nem tartoznak a szállítási terjedelemhez.



Szükséges szerszámok: keresztes csavarhúzó

- Az elemek behelyezéséhez vagy cseréjéhez nyissa ki a tépőzárat az alvásegítőn, és vegye ki a hangmodult.
- Egy keresztes csavarhúzó fordítsa el a hangmodul hátulján lévő biztonsági csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. (02. ábra)
- Távolítsa el az elemtartó fedelét.
- Helyezze be a 3 x 1,5 V-os (AAA/Mikro/R03) elemeket az elemtartón található polaritásjelzésnek megfelelően. (03. ábra)
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és zárja be a csavar meghúzásával az óramutató járásával megegyező irányba.
- Győződjön meg arról, hogy az elemtartó fedele mindig megfelelően van behelyezve, és a csavar megfelelően meg van húzva, mielőtt a hangmodul a gyermekek kezébe kerülne.
- Amikor a hangmodult behelyezi a lágy játékba, győződjön meg róla, hogy a vezérlőgomb a hangjegy szimbólum mögött van.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó megjegyzések

- A nem újratölthető akkumulátorokat nem szabad újratölteni.
- Az akkumulátorokat az újratöltés előtt ki kell venni a készülékből, és csak felnőttek tölthetik fel.
- Csak a megadott vagy azzal egyenértékű akkumulátorok használhatók.
- Különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Az elemeket vagy újratölthető elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni.
- Az elemeket és az újratölthető elemeket ki kell venni a készülékből.
- Soha ne zárja rövidre az elemtartóban lévő csatlakozókapcsolókat.
- Az elemeket és az újratölthető elemeket nem szabad elégetni, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő nyilvános gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani. (04. ábra)
- Az elemek nem kerülhetnek gyermekek kezébe.
- Az elemeket csak felnőttek vehetik ki és helyezhetik be.

Az 5 természeti hang és az 5 zenedoboz dallam szekvenciája:



- Fehér zaj
- Szívverés
- Madárdal
- Esőcseppek
- A tenger hangja



- Brahms altatódál
- Tudod, hány csillag...
- Schubert altatódala
- Mozart altatódala
- Jó hold

Funkcionalitás:

• Be / Ki

A vezérlőgombot a plüssjátékban a himzett jegyzet szimbólum alatt találja. A hangmodul bekapcsolásához nyomja meg a hangjegy szimbólumot kb. 5 másodpercig.

A hangmodul kikapcsolásához nyomja meg a hangjegy szimbólumot kétszer gyors egymásutánban.

Működés közben a hangmodul mindig azzal a hanggal/dallammal indul, amelyik a kikapcsolás előtt szólt. A hangmodul 20 percig játssza a hangot/dallamot, ha nem végez semmilyen műveletet. 2 óra elteltével teljesen kikapcsol, ha a sírásérzékelő nem érzékel hangot, vagy ha a kezelőgombot nem nyomta meg senki.

• Hang vagy zenedoboz dallam kiválasztása

Nyomja meg röviden a vezérlőgombot a hangok/ dallamok listájának átválasztásához és valamelyik hang vagy dallam kiválasztásához. (szekvencia)

• Kikapcsolási memória funkció

A vezérlőgomb segítségével ugorjon kedvenc hangjára vagy dallamára. Ezután gyors egymásutánban kétszer nyomja meg a gombot a hangmodul kézi kikapcsolásához. Amint a hangmodul újra bekapcsol, a korábban kiválasztott hangot/dallamot játssza le. Az elem cseréjekor a hangmodul a következő hanggal indul: Fehér zaj.

• A Hangerő beállítása

A hangerő növeléséhez tartsa lenyomva a vezérlőgombot. Körülbelül 5 másodperc múlva egy jelzőhangot fog hallani. A hangerő ezután már nem növelhető. A hangerő csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a vezérlőgombot. Kb. 5 másodperc múlva ismét egy jelzőhangot hall. A hangerő nem csökkenthető tovább.

• Csendes készenléti üzemmód

20 perc elteltével a hangmodul készenléti üzemmódba kapcsol. Amint a sírásérzékelő felismer egy hangot (pl. babasírást), a korábban aktivált hang / dallam ismét lejátszásra kerül.

• Közvetlen készenléti üzemmód

Miután mind a 10 hangot/dallamot átvágtuk, a hangmodul rövid jelzőhangot ad ki, és közvetlenül készenléti üzemmódba kapcsol. Amint a sírásérzékelő felismer egy hangot (pl. egy síró csecsemőt), a hangmodul lejátsza a fehér zaj hangot.

Tisztítás és tárolás:

- A plüss alvásegítő tisztításához nyissa ki a tépőzárat, és vegye ki a hangmodult. A plüss alvásegítő a hangmodul nélkül is tisztítható a terméken található mosási útmutató szerint.
- Kérjük, a hangmodult csak száraz ruhával tisztítsa meg.
- Tartsa távol a hangmodult a nedvségtől, és ne engedje, hogy víz kerüljön rá.
- Vegye ki az elemeket, ha a játékot hosszabb ideig nem fogja használni.
- Védje a terméket a közvetlen napfénytől, és tartsa távol bármilyen hőforrástól.

Eltávolítás: (sárga = változás)

A hibás vagy használt elemeket vagy újratölthető elemeket a 2023/1542/EU rendeletnek és módosításainak megfelelően újra kell hasznosítani, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, és veszélyes hulladékként kell kezelni. Ezért a használt elemeket vagy újratölthető elemeket egy gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani. (04. ábra)

A hangmodul élettartama végén a 2012/19/EU WEEE-irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. (05. ábra)

IT Istruzioni per l'uso ausilio per addormentarsi con modulo sonoro

Si prega di conservare queste istruzioni per eventuali domande future. Contengono informazioni importanti.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione! Ricordatevi di controllare regolarmente il modulo sonoro prima dell'uso per verificare che non sia danneggiato. Se si riscontrano difetti di qualsiasi tipo, rimuovere il modulo sonoro dall'ambiente del bambino fino a quando il danno non viene riparato o risolto.

Inserimento e sostituzione delle batterie

Il modulo audio del dispositivo per conciliare il sonno di Fehn funziona con 3 batterie da 1,5 V (AAA/Micro/R03). Queste non sono incluse nella fornitura.



Strumenti necessari: cacciavite a croce

- Per inserire o sostituire le batterie, aprire la chiusura in velcro del dispositivo per addormentarsi e rimuovere il modulo sonoro.
- Ruotare la vite di sicurezza sul retro del modulo audio in senso antiorario con l'aiuto di un cacciavite a croce. (Fig. 02)
- Rimuovere il coperchio del vano batterie.
- Inserire le batterie 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) in base al contrassegno di polarità sul vano batterie. (Fig. 03)
- Riposizionare il coperchio del vano batteria e chiuderlo serrando la vite in senso orario.
- Assicurarsi che il coperchio del vano batteria sia sempre inserito correttamente e che la vite sia ben serrata prima che il modulo sonoro finisca nelle mani dei bambini.
- Quando si inserisce il modulo sonoro nel peluche, assicurarsi che il pulsante di controllo si trovi dietro il simbolo della nota.

Indicazioni per la manipolazione delle batterie

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate e possono essere ricaricate solo da adulti.
- È consentito utilizzare solo le batterie indicate o equivalenti.
- Non utilizzare insieme batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate.
- Le batterie o gli accumulatori devono essere inseriti con la polarità corretta.
- Le batterie e gli accumulatori installati devono essere rimossi dall'apparecchio.
- Non cortocircuitare in nessun caso i morsetti di collegamento nel vano batterie.
- Le batterie e gli accumulatori non devono essere bruciati e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti presso appositi centri di raccolta pubblici. (Fig. 04)
- Le batterie non devono essere lasciate alla portata dei bambini.
- La rimozione e l'inserimento delle batterie devono essere eseguiti solo da adulti.

Ordine dei 5 suoni della natura e delle 5 melodie della carillon:



- Rumore bianco
- Battito cardiaco
- Cinguettio degli uccelli
- Goccia di pioggia
- Rumore del mare



- Ninna nanna di Brahms
- Sai quante stelline...
- Schubert altadala
- Ninna nanna di Schubert
- Ninna nanna di Mozart
- Buona luna

Funzionamento:

• Accensione / spegnimento

Il pulsante di comando si trova nel peluche sotto il simbolo della nota musicale ricamato. Premere il simbolo della nota musicale per circa 5 secondi per accendere il modulo sonoro. Premere due volte brevemente il simbolo della nota musicale per spegnere il modulo sonoro. Durante il funzionamento, il modulo audio inizia sempre con il suono / la melodia riprodotta prima dello spegnimento. Il modulo audio riproduce il suono / la melodia per 20 minuti se non viene eseguita alcuna operazione. Lo spegnimento completo avviene dopo 2 ore se il sensore di pianto non rileva alcun rumore o se non viene premuto alcun pulsante di comando.

• Selezionare il suono o la melodia della carillon

Premere brevemente il pulsante di comando per saltare l'elenco dei suoni/melodie e selezionare uno dei suoni o una melodia. (Ordine)

• Funzione di memoria di spegnimento

Premi il pulsante di comando e passa al tuo suono o melodia preferita. Quindi premi due volte rapidamente per spegnere manualmente il modulo sonoro. Non appena il modulo sonoro viene riacceso, riproduce il suono / la melodia selezionati in precedenza. Quando si sostituisce la batteria, il modulo sonoro si avvia con il suono Rumore bianco.

• Regolare il volume

Premere a lungo il pulsante di comando per aumentare il volume. Dopo circa 5 secondi si sente un segnale acustico. A questo punto il volume non può essere ulteriormente aumentato. Premere di nuovo a lungo il pulsante di comando per ridurre il volume. Dopo circa 5 secondi si sente di nuovo un segnale acustico. Il volume non può essere ulteriormente ridotto.

• Modalità standby silenziosa

Dopo 20 minuti, il modulo audio passa alla modalità standby. Non appena il sensore Cry rileva un suono (ad esempio il pianto di un bambino), viene riprodotto il suono/la melodia precedentemente attivata.

• Modalità standby diretta

Dopo aver fatto scorrere tutti i 10 suoni/melodie, il modulo sonoro emette un breve segnale acustico e passa alla modalità standby diretta. Non appena il sensore di pianto rileva un suono (ad esempio il pianto di un bambino), il modulo sonoro riproduce il suono Rumore bianco.

Pulizia e conservazione:

- Per pulire il peluche che aiuta ad addormentarsi, aprire la chiusura in velcro e rimuovere il modulo sonoro. Il peluche che aiuta ad addormentarsi può essere lavato senza il modulo sonoro seguendo le istruzioni di lavaggio riportate sul prodotto.
- Si prega di pulire il modulo audio solo con un panno asciutto.
- Tenere il modulo audio lontano dall'umidità e non lasciare che l'acqua vi penetri.
- Rimuovere le batterie se il giocattolo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Proteggere il prodotto dalla luce diretta del sole e tenerlo lontano da fonti di calore di qualsiasi tipo.

Smaltimento: (giallo = modifica)

Le batterie o gli accumulatori difettosi o esauriti devono essere riciclati in conformità al regolamento (UE) 2023/1542 e successive modifiche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a trattamento come rifiuti speciali. Consegnare quindi le batterie o gli accumulatori esauriti presso un punto di raccolta. (Fig. 04)

Alla fine della sua vita utile, il modulo audio deve essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alla direttiva RAEE 2012/19/UE. (Fig. 05)

JA 使用方法: サウンドモジュール付き睡眠導入剤

今後の問い合わせに備えて、この説明書は保管しておいてください。
重要な情報が記載されています。

安全指示

注意！使用前に、サウンドモジュールに損傷がないか定期的に確認してください。不具合を発見した場合は、修理または修復が完了するまで、お客様の環境からサウンドモジュールを取り外してください。

電池の挿入と交換

Fehnの睡眠補助装置のサウンドモジュールは、1.5V電池（AAA/Micro/R03）3本で作動します。これらは同梱されていません。



必要な工具：プラスドライバー

- 電池を挿入または交換するには、安眠補助具のベルクロファスナーを開き、サウンドモジュールを取り外します。
- プラスドライバーを使用して、サウンドモジュールの背面にあるセキュリティネジを反時計回りに回します。（図02）
- 電池収納部のカバーを取り外します。
- 電池収納部の極性表示に従って、1.5Vの単4形乾電池（AAA/Micro/R03）を3本挿入します。（図03）
- 電池収納部のカバーを交換し、ネジを時計回りに回して締めます。
- お客様の手に渡る前に、電池収納部のカバーが常に適切に挿入され、ネジが適切に締められていることを確認してください。
- ぬいぐるみにサウンドモジュールを挿入する際は、コントロールボタンが音符マークの後ろにくるようにしてください。

電池の取り扱いに関する注意事項

- 充電式でない電池は充電してはならない。
- 充電する前に、電池はデバイスから取り外す必要があります。
また、充電は成人によってのみ行われるものとします。
- 指定された電池または同等のもののみを使用してください。
- 異なる種類のバッテリーや、新品と中古のバッテリーを混在させて使用してはなりません。
- 電池または充電式電池は、正しい極性で挿入しなければなりません。
- インストール済みの電池および充電式電池は、デバイスから取り外す必要があります。
- バッテリーの端子をショートさせないでください。
- 電池および充電式電池は焼却してはならず、家庭ごみとして廃棄してはなりません。
適切な公共の回収場所で処分しなければなりません。（図04）
- 電池は子供の手の届かないところに保管してください。
- 電池の取り外しや挿入は、必ず大人の方が行ってください。

5つの自然音と5つのオルゴールメロディーの順序:



- ホワイイトノイズ
- 心音
- 鳥の声
- 雨滴
- 海の音



- ブラムスの子守唄
- あなたは星がいくつあるか知っていますか...
- シューベルトの子守唄
- モーツァルトの子守唄
- 満月

機能:

- オンオフ
操作ボタンは、刺繍された音符マークの下にあるぬいぐるみの上にあります。音符マークを約5秒間押しすると、サウンドモジュールがオンになります。音符マークを2回続けて素早く押しすると、サウンドモジュールがオフになります。作動中は、サウンドモジュールは常に、スイッチオフ時に再生されていたサウンド/メロディから始まります。操作が行われない場合、サウンドモジュールは20分間サウンド/メロディを再生します。Cry-Sensorが音を検知しない場合、またはコントロールボタンが押されない場合、2時間後に完全にオフになります。
- オルゴールまたはミュージックボックスのメロディーを選択
コントロールボタンを短く押し、音/メロディのリストをスクロールし、音またはメロディの1つを選択します。（シーケンス）
- 電源オフ時メモリ機能
お好みの音またはメロディにスキップするには、コントロールボタンを使用します。次に、素早く2回押しして、手動でサウンドモジュールをオフにします。サウンドモジュールを再度オンにすると、前回選択した音またはメロディが再生されます。電池を交換すると、サウンドモジュールはホワイトノイズで始まります。
- 音量を調節する
音量の増加：音量調整ボタンを押し続けます。約5秒後にピープ音が鳴ります。それ以上音量は増加しません。音量の減少：音量調整ボタンを再度押し続けます。約5秒後に再度ピープ音が鳴ります。それ以上音量は減少しません。
- 待機モード
20分後、サウンドモジュールはスタンバイモードに切り替わります。泣き声センサーが音（赤ちゃんの泣き声など）を検知すると、直ちに以前に起動されたサウンド/メロディが再び再生されます。
- 直接待機モード
10種類の音やメロディをすべてスキップすると、サウンドモジュールが短いピープ音を発し、直接スタンバイモードに切り替わります。赤ちゃんの泣き声などの音をクリエーションが検知すると、サウンドモジュールがホワイトノイズを再生します。

クリーニングと保管:

- ソフトスリープエイドを洗浄するには、マジックテープを外し、サウンドモジュールを取り外してください。ソフトスリープエイドは、製品に記載されている洗濯方法に従って、サウンドモジュールを取り外した状態で洗浄することができます。
- サウンドモジュールは乾いた布で拭くだけにしてください。
- 音響モジュールを湿気から遠ざけ、水が触れないようにしてください。
- 長期間使用しない場合は、電池を取り出してください。
- 直射日光を避け、熱源から離れた場所で保管してください。

廃棄: (黄色 = 変更)

不良品または使用済みの電池は、規則（EU）2023/1542およびその改正に従ってリサイクルする必要があります。家庭ごみとして処分してはなりません。電池には有毒な重金属が含まれている可能性があり、有害廃棄物処理の対象となります。そのため、使用済みの電池は回収所で処分してください。（図04）

耐用年数が過ぎたサウンドモジュールは、WEEE指令2012/19/EUに従って、電気および電子機器のリサイクル用回収所で処分しなければなりません。（図05）

LT Naudojimo instrukcijos Miego pagalba su garso moduliui

Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje. Joje pateikiama svarbi informacija.

Saugos instrukcijos

Atsargiai! Prieš pradėdami naudoti garso modulį, nepamirškite reguliariai patikrinti, ar jis nėra pažeistas. Aptikę bet kokių defektų, pašalinkite garso modulį iš vaiko aplinkos, kol pažeidimai bus pašalinti arba pašalinti.

Baterijų įdėjimas ir keitimas

Fehn miego pagalbinės priemonės garso modulis veikia su 3 x 1,5 V baterijomis (AAA/Micro/R03). Šios baterijos nėra įtrauktos į pristatymo apimtį.



Reikalingi įrankiai: kryžminis atsuktuvus

- Norėdami įdėti arba pakeisti baterijas, atidarykite miego pagalbinę priemonę esantį „Velcro“ užsegimą ir išimkite garso modulį.
- Kryžminiui atsuktuvui pasukite garso modulio gale esantį apsauginį varžtą prieš laikrodžio rodyklę. (02 pav.)
- Nuimkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
- Įdėkite 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) baterijas pagal poliškumo ženklą ant baterijų skyriaus. (03 pav.)
- Uždėkite baterijų skyriaus dangtelį ir uždarykite jį priverždami varžtą pagal laikrodžio rodyklę.
- Prieš garso modulį patekus į vaikų rankas, įsitikinkite, kad akumuliatoriaus skyriaus dangtelis visada yra tinkamai įdėtas ir kad varžtas yra tinkamai priveržtas.
- Įkišdami garso modulį į minkštąjį žaislą, įsitikinkite, kad valdymo mygtukas yra už natos simbolio.

Pastabos dėl baterijų tvarkymo

- Neįkraunamų akumuliatorių negalima įkrauti.
- Prieš įkraunant baterijas, jas reikia išimti iš prietaiso, o įkrauti gali tik suaugusieji.
- Galima naudoti tik nurodytas arba lygiavertes baterijas.
- Negalima kartu naudoti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- Baterijos arba įkraunamos baterijos turi būti įdėtos teisingu poliariskumu.
- Baterijos ir akumuliatoriai turi būti išimti iš prietaiso.
- Niekada nesukraukite akumuliatoriaus skyriuje esančių jungiamųjų gnybtų.
- Baterijų ir įkraunamų baterijų negalima deginti ir išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet jos turi būti atiduodamos į tinkamas viešas surinkimo vietas. (04 pav.)
- Baterijos negali patekti į vaikų rankas.
- Baterijas išimti ir įdėti gali tik suaugusieji.

5 gamtos garsų ir 5 muzikinių dežučių melodijų seka:



- Baltasis triukšmas
- Širdies plakimas
- Paukščių giesmė
- Lietaus lašai
- Jūros ošimas



- Brahmo lopšinė
- Ar žinote, kiek žvaigždžių...
- Šuberto lopšinė
- Mozarto lopšinė
- Geras mėnulis

Funkcionalumas:

• Įjungta / išjungta

Valdymo mygtuką rasite pliušiniame žaisle po išsiuviuotu užrašo simboliu. Paspauskite natos simbolį maždaug 5 sekundes, kad įjungtumėte garso modulį. Du kartus iš eilės paspauskite natos simbolį, kad išjungtumėte garso modulį. Veikimo metu garso modulis visada prasideda tuo garsu / melodija, kuris skambėjo prieš jį išjungiant. Jei neatliekamos jokios operacijos, garso modulis 20 minučių groja garsą / melodiją. Jis visiškai išsijungia po 2 valandų, jei jutiklis „cry“ neužfiksavo jokio garso arba nebuvo paspaustas valdymo mygtukas.

• Pasirinkite garsą arba muzikinę dežutės melodiją

Trumpai paspauskite valdymo rankenėlę, norėdami pereiti per garsų / melodijų sąrašą ir pasirinkti vieną iš garsų arba melodijų. (seka)

• Atminties išjungimo funkcija

Valdymo rankenėle peršokite prie mėgstamo garso ar melodijos. Tada du kartus iš eilės paspauskite, kad garso modulis išjungtumėte rankiniu būdu. Vos tik garso modulis vėl įjungiamas, jis groja anksčiau pasirinktu garsu / melodija. Pakeitus akumuliatorių, garso modulis pradeda groti baltąjo triukšmo garsą.

• Garsumo nustatymas

Paspauskite ir palaikykite valdymo rankenėlę, kad padidintumėte garsumą. Maždaug po 5 sekundžių išgirsite signalinį toną. Tada garsumo didinti nebegalima. Dar kartą paspauskite ir palaikykite valdymo rankenėlę, kad sumažintumėte garsumą. Maždaug po 5 sekundžių vėl išgirsite signalinį signalą. Daugiau garsumo mažinti nebegalima.

• Tylus budėjimo režimas

Po 20 minučių garso modulis persijungia į budėjimo režimą. Kai tik šauksmo jutiklis atpažįsta garsą (pvz., kūdikio verksmą), vėl paleidžiamas anksčiau įjungtas garsas / melodija.

• Tiesioginis budėjimo režimas

Praleidus visus 10 garsų / melodijų, garso modulis skleidžia trumpą signalinį toną ir persijungia tiesiai į budėjimo režimą. Kai tik šauksmo jutiklis atpažįsta garsą (pvz., kūdikio verksmą), garso modulis paleidžia garsą „Baltasis triukšmas“.

Valymas ir saugojimas:

- Norėdami išvalyti pliušinį miego pagalbininką, atidarykite „Velcro“ užsegimą ir išimkite garso modulį. Pliušinę miego pagalbinę priemonę galima valyti be garso modulio pagal skalbimo instrukcijas, pateiktas ant gaminių.
- Garso modulį valykite tik sausa šluoste.
- Saugokite garso modulį nuo drėgmės ir neleiskite, kad ant jo patektų vandens.
- Išimkite baterijas, jei žaislas nebus naudojamas ilgą laiką.
- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ir laikykite atokiau nuo bet kokių šilumos šaltinių.

Šalinimas: (geltona = pokytis)

Sugedusios ar panaudotos baterijos arba įkraunamos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542 ir jo pakeitimus ir negali būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti toksiškų sunkiųjų metalų, todėl jie turi būti apdorojami kaip pavojingos atliekos. Todėl panaudotas baterijas ar įkraunamas baterijas šalinkite surinkimo punktuose. (04 pav.)

Pasibaigus eksploatacijos laikui, garso modulį reikia atiduoti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą pagal EEJ atliekų direktyvą 2012/19/ES. (05 pav.)

LV Lietošanas instrukcija Miega palīgīdzeklis ar skaņas moduli

Saglabājiet šos norādījumus turpmākai atsaucei. Tā satur svarīgu informāciju.

Drošības instrukcijas

Uzmanību! Pirms lietošanas atcerieties regulāri pārbaudīt, vai skaņas modulis nav bojāts. Ja atklājat jebkādas bojājumus, izņemiet skaņas moduli no bērna vides, līdz bojājumi ir novērsti vai novērsti.

Bateriju ievietošana un nomainīšana

Fehn miega palīgīdzekļa skaņas modulis darbojas ar 3 x 1,5 V baterijām (AAA/Micro/R03). Tās nav iekļautas piegādes komplektācijā.



Nepieciešamie instrumenti: Filipsa skrūvgriezi

- Lai ievietotu vai nomainītu baterijas, atveriet Velcro aizdaru uz miega palīgīdzekļa un noņemiet skaņas moduli.
- Pagrieziet drošības skrūvi skaņas moduļa aizmugurē pretējai pulksteņrādītāja virzienam, izņemot Filipsa skrūvgriezi. (02. attēls)
- Noņemiet akumulatora nodalījuma vāku.
- Ievietojiet baterijas 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) atbilstoši polaritātes marķējumam uz bateriju nodalījuma. (03. attēls)
- Nomainiet akumulatora nodalījuma vāciņu un aizveriet to, pievelkot skrūvi pulksteņrādītāja rādītāja kustības virzienā.
- Pirms skaņas modulis nonāk bērnu rokās, pārliecinieties, ka akumulatora nodalījuma vāciņš vienmēr ir pareizi ievietots un skrūve ir pareizi pievilkta.
- Ievietojot skaņas moduli mīkstajā rotaļlietā, pārliecinieties, ka vadības poga atrodas aiz nots simbola.

Piezīmes par akumulatoru lietošanu

- Neuzlādējamas baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt.
- Pirms uzlādes baterijas jāizņem no ierīces, un tās drīkst uzlādēt tikai pieaugušie.
- Drīkst izmantot tikai norādītās vai līdzvērtīgas baterijas.
- Nedrīkst lietot kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas.
- Baterijas vai uzlādējamās baterijas jāievieto ar pareizu polaritāti.
- No ierīces jāizņem baterijas un uzlādējamās baterijas.
- Nekad nevajag ievietot savienojuma spaiļas akumulatora nodalījumā.
- Baterijas un atkārtoti uzlādējamās baterijas nedrīkst sadedzināt, un tās nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jāizmet piemērotos publiskos savākšanas punktos. (04. attēls)
- Baterijas nedrīkst nonākt bērnu rokās.
- Baterijas drīkst izņemt un ievietot tikai pieaugušie.

5 dabas skaņu un 5 mūzikas kastes melodiju secība:



- Baltais troksnis
- Sirdsdarbība
- Putnu dziesmas
- Lietus pilieni
- Jūras skaņa



- Brāmsa šūpuļdziesma
- Vai jūs zināt, cik daudz zvaigžņu...
- Šuberta šūpuļdziesma
- Mocarta šūpuļdziesma
- Labs mēness

Funkcionalitāte:

• Ieslēgts / izslēgts

Vadības pogu piļša rotaļlietā atradīsiet zem izsūtā piezīmes simbola. Nospiediet nots simbolu aptuveni 5 sekundes, lai ieslēgtu skaņas moduli. Nospiediet nots simbolu divas reizes pēc kārtas, lai izslēgtu skaņas moduli. Darbības laikā skaņas modulis vienmēr ieslēdzas ar skaņu/melodiju, kas tiek atskaņota pirms tā izslēgšanas. Skaņas modulis atskaņo skaņu/melodiju 20 minūtes, ja netiek veikta nekādas darbības. Tas pilnībā izslēdzas pēc 2 stundām, ja raudas sensors nav uztvēris nevienu skaņu vai nav nospiesta vadības poga.

• Izvēlieties skaņu vai mūzikas kastes melodiju

Īsi nospiediet vadības pogu, lai izlaistu skaņu/melodiju sarakstu un izvēlētos kādu no skaņām vai melodiju. (secība)

• Izslēgšanas atmiņas funkcija

Izmantojiet vadības pogu, lai pārslēgtos uz iecienītāko skaņu vai melodiju. Pēc tam divas reizes pēc kārtas nospiediet, lai manuāli izslēgtu skaņas moduli. Tiklīdz skaņas modulis atkal tiek ieslēgts, tas atskaņo iepriekš izvēlēto skaņu/melodiju. Kad tiek nomainīta baterija, skaņas modulis sāk atskaņot skaņu Baltais troksnis.

• Skaļuma iestatīšana

Nospiediet un turiet vadības pogu, lai palielinātu skaļumu. Pēc aptuveni 5 sekundēm atskanēs signāla signāls. Pēc tam skaļumu vairs nevar palielināt. Nospiediet un turiet vadības pogu vēlreiz, lai samazinātu skaļumu. Pēc aptuveni 5 sekundēm atkal atskanēs signāla signāls. Skaļumu vairs nevar samazināt.

• Klusais gaidīšanas režīms

Pēc 20 minūtēm skaņas modulis pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Tiklīdz raudas sensors atpazīst kādu skaņu (piemēram, bērna raudāšanu), atkal tiek atskaņota iepriekš aktivizētā skaņa/melodija.

• Tiešais gaidīšanas režīms

Pēc visu 10 skaņu/melodiju izlaišanas skaņas modulis izdod īsu signāla signālu un pārslēdzas tieši uz gaidīšanas režīmu. Tiklīdz raudas sensors atpazīst kādu skaņu (piemēram, bērna raudāšanu), skaņas modulis atskaņo baltā trokšņa skaņu.

Tīrīšana un uzglabāšana:

- Lai notīrītu piļša miega palīgīdzekli, atveriet Velcro aizdaru un noņemiet skaņas moduli. Piļša miega palīgīdzekli var tīrīt bez skaņas moduļa saskaņā ar mazgāšanas norādījumiem uz izstrādājuma.
- Lūdzu, tīriet skaņas moduli tikai ar sausu drānu.
- Sargājiet skaņas moduli no mitruma un nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz tā.
- Izņemiet baterijas, ja rotaļlieta ilgu laiku netiks lietota.
- Aizsargājiet izstrādājumu no tiešiem saules stariem un turiet to tālāk no jebkāda veida karstuma avotiem.

Izcinīšana: (dzeltens = izmaiņas)

Bojātas vai izlietotas baterijas vai atkārtoti uzlādējamās baterijas jāpārstrādā saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542 un tās grozījumiem, un tās nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās var saturēt toksiskus smagos metālus, un uz tām attiecas bīstamo atkritumu apstrāde. Tāpēc izlietotās baterijas vai atkārtoti uzlādējamās baterijas nododiet savākšanas punktā. (04. attēls)

Beidzoties kalpošanas laikam, skaņas modulis jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu atbilstīgai pārstrādei saskaņā ar EĒIA direktīvu 2012/19/ES. (05. attēls)

NL Gebruiksaanwijzing Slaaphulp met geluidsmodule

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Het bevat belangrijke informatie.

Veiligheidsinstructies

Let op! Verget niet om de geluidsmodule voor gebruik regelmatig te controleren op beschadigingen. Als je gebreken ontdekt, verwijder de geluidsmodule dan uit de omgeving van je kind totdat de schade is gerepareerd of hersteld.

Batterijen plaatsen en vervangen

De geluidsmodule van de Fehn slaaphulp werkt op 3 x 1,5V batterijen (AAA/Micro/R03). Deze worden niet meegeleverd.



Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier

- Om de batterijen te plaatsen of te vervangen, opent u de klittenbandsluiting op de slaaphulp en verwijdert u de geluidsmodule.
- Draai de veiligheidsschroef aan de achterkant van de geluidsmodule linksom met een kruiskopschroevendraaier. (Afb. 02)
- Verwijder het deksel van het batterijvak.
- Plaats de batterijen 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) volgens de polariteitsmarkering op het batterijvak. (Afb. 03)
- Plaats het deksel van het batterijvak terug en sluit het door de schroef rechtsom vast te draaien.
- Zorg ervoor dat het deksel van de batterijruimte altijd goed is geplaatst en dat de schroef goed is aangedraaid voordat de geluidsmodule in kinderhanden terechtkomt.
- Zorg er bij het plaatsen van de geluidsmodule in de knuffel voor dat de bedieningsknop achter het notensymbool staat.

Opmerkingen over het omgaan met batterijen

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen en mogen alleen door volwassenen worden opgeladen.
- Alleen de gespecificeerde of gelijkwaardige batterijen mogen worden gebruikt.
- Verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Batterijen of oplaadbare batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Batterijen en oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd.
- Sluit de aansluitklemmen in het batterijvak nooit kort.
- Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet worden verbrand en mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij geschikte openbare inzamelpunten. (Afb. 04)
- Batterijen mogen niet in de handen van kinderen komen.
- Batterijen mogen alleen door volwassenen worden verwijderd en geplaatst.

Opeenvolging van de 5 natuurgeluiden en 5 speeldoosmelodieën:



- Witte ruis
- Hartslog
- Vogelzang
- Regendruppels
- Het geluid van de zee



- Brahms slaapliedje
- Weet je hoeveel sterren...
- Schuberts slaapliedje
- Mozart's slaapliedje
- Goede maan

Functionaliteit:

- **Aan / Uit**
Je vindt de bedieningsknop in het pluchen speelgoed onder het geborduurde notensymbool. Druk ongeveer 5 seconden op het notensymbool om de geluidsmodule in te schakelen. Druk twee keer snel achter elkaar op het notensymbool om de geluidsmodule uit te schakelen. Tijdens het gebruik start de geluidsmodule altijd met het geluid / de melodie die werd afgespeeld voordat hij werd uitgeschakeld. De geluidsmodule speelt het geluid / de melodie 20 minuten lang af als er geen handelingen worden uitgevoerd. Hij schakelt na 2 uur volledig uit als er geen geluid is gedetecteerd door de huilsensor of als er niet op de bedieningsknop is gedrukt.
- **Selecteer geluid of muziekdoosje-melodie**
Druk kort op de regelknop om door de lijst met geluiden/melodieën te bladeren en een van de geluiden of een melodie te selecteren. (sequentie)
- **Geheugenfunctie uitschakelen**
Gebruik de regelknop om naar je favoriete geluid of melodie te gaan. Druk vervolgens snel achter elkaar twee keer op om de geluidsmodule handmatig uit te schakelen. Zodra de geluidsmodule weer wordt ingeschakeld, wordt het eerder geselecteerde geluid / de eerder geselecteerde melodie afgespeeld. Als de batterij wordt vervangen, start de geluidsmodule met het geluid Witte ruis.
- **Het volume instellen**
Houd de bedieningsknop ingedrukt om het volume te verhogen. Na ongeveer 5 seconden hoort u een signaaltoon. Het volume kan dan niet meer worden verhoogd. Houd de regelknop nogmaals ingedrukt om het volume te verlagen. Na ongeveer 5 seconden hoort u opnieuw een signaaltoon. Het volume kan niet verder worden verlaagd.
- **Stille stand-bymodus**
Na 20 minuten schakelt de geluidsmodule over naar de stand-bymodus. Zodra de huilsensor een geluid herkent (bijvoorbeeld een huilende baby), wordt het eerder geactiveerde geluid / de eerder geactiveerde melodie opnieuw afgespeeld.
- **Directe stand-bymodus**
Na het doorlopen van alle 10 geluiden/melodieën geeft de geluidsmodule een korte signaaltoon en schakelt hij direct over naar de stand-bymodus. Zodra de huilsensor een geluid herkent (bijvoorbeeld een huilende baby), speelt de geluidsmodule het geluid van witte ruis af.

Reiniging en opslag:

- Om de pluche slaaphulp schoon te maken, open je het klittenband en verwijder je de geluidsmodule. De pluche slaaphulp kan gereinigd worden zonder de geluidsmodule volgens de wasinstructies op het product.
- Maak de geluidsmodule alleen schoon met een droge doek.
- Houd de geluidsmodule uit de buurt van vocht en laat er geen water op komen.
- Verwijder de batterijen als het speelgoed lange tijd niet wordt gebruikt.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht en houd het uit de buurt van warmtebronnen van welke aard ook.

Verwijdering: (geel = verandering)

Defecte of gebruikte batterijen of oplaadbare batterijen moeten worden gerecycled in overeenstemming met V-ordening (EU) 2023/1542 en de wijzigingen daarop en mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder de verwerking van gevaarlijk afval. Lever gebruikte batterijen of oplaadbare batterijen daarom in bij een inzamelpunt. (Afb. 04)

Aan het einde van de levensduur moet de geluidsmodule worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur volgens de WEEE-richtlijn 2012/19/EU. (Afb. 05)

NO Bruksanvisning Søvnhjelpemiddel med lydmodul

Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse. Den inneholder viktig informasjon.

Sikkerhetsinstruksjoner

Forsiktig! Husk å kontrollere lydmodulen regelmessig for eventuelle skader for bruk. Hvis du oppdager feil av noe slag, må du fjerne lydmodulen fra barnets omgivelser inntil skaden er reparert eller utbedret.

Sette inn og skifte batterier

Lydmodulen til Fehn søvnhjelpemiddel drives med 3 x 1,5 V batterier (AAA/Micro/R03). Disse er ikke inkludert i leveransen.



Nødvendig verktøy: Stjerneskrutrekker

- For å sette inn eller skifte batterier, åpner du borrelåsefestet på søvnhjelpen og tar ut lydmodulen.
- Vri sikkerhetsskruen på baksiden av lydmodulen mot klokken ved hjelp av en stjerneskrutrekker. (Fig. 02)
- Fjern dekslet til batterirommet.
- Sett inn batteriene 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) i henhold til polaritetsmarkeringen på batterirommet. (Fig. 03)
- Sett på plass batteridekslet og lukk det ved å stramme skruen med klokken.
- Sørg for at batteridekslet alltid er satt riktig på plass og at skruen er godt strammet til før lydmodulen kommer i hendene på barn.
- Når du setter lydmodulen inn i kosedyret, må du passe på at kontrollknappen er bak notesymbolet.

Merknader om håndtering av batterier

- Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp.
- Batteriene må tas ut av enheten før de lades, og de kan bare lades av voksne.
- Bare de spesifiserte eller tilsvarende batterier kan brukes.
- Ulike typer batterier eller nye og brukte batterier må ikke brukes sammen.
- Batterier eller oppladbare batterier må settes inn med riktig polaritet.
- Batterier og oppladbare batterier må tas ut av enheten.
- Kortslett aldri tilkoblingsklemmene i batterirommet.
- Batterier og oppladbare batterier skal ikke brennes eller kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til egne offentlige innsamlingssteder. (Fig. 04)
- Batterier må ikke komme i hendene på barn.
- Batterier må kun tas ut og settes inn av voksne.

Sekvansen av de 5 naturlydene og de 5 spiledosemelodiene:



- Hvit støy
- Hjerteslag
- Fuglesang
- Regndråper
- Lyden av havet



- Brahms vuggesang
- Vet du hvor mange stjerner...
- Schuberts vuggesang
- Mozarts vuggesang
- God måne

Funksjonalitet:

- **På / Av**
Du finner kontrollknappen i plysjbamsen under det broderte notesymbolet. Trykk på notesymbolet i ca. 5 sekunder for å slå på lydmodulen.
Trykk to ganger raskt etter hverandre på notesymbolet for å slå av lydmodulen. Under drift starter lydmodulen alltid med den lyden/melodien som ble spilt for den ble slått av. Lydmodulen spiller av lyden/melodien i 20 minutter hvis det ikke utføres noen operasjoner. Den slås helt av etter 2 timer hvis ingen lyd har blitt registrert av gråtføleren eller kontrollknappen ikke har blitt trykket på.
- **Velg lyd eller spiledosemelodi**
Trykk kort på kontrollknappen for å hoppe gjennom lyd-/melodilisten og for å velge en av lydene eller en melodi. (sekvens)
- **Slå av minnefunksjonen**
Bruk kontrollknappen til å hoppe til favorittlyden eller -melodien din. Trykk deretter to ganger raskt etter hverandre for å slå av lydmodulen manuelt. Så snart lydmodulen slås på igjen, spiller den den tidligere valgte lyden/melodien. Når batteriet skiftes, starter lydmodulen med lyden White noise.
- **Stille inn volumet**
Trykk og hold inne kontrollknappen for å øke volumet. Du hører en signaltone etter ca. 5 sekunder. Deretter kan volumet ikke lenger økes. Trykk på kontrollknappen igjen og hold den inne for å senke volumet. Du hører en signaltone igjen etter ca. 5 sekunder. Volumet kan ikke reduseres ytterligere.
- **Stille standby-modus**
Etter 20 minutter går lydmodulen over i standby-modus. Så snart gråtesensoren gjenkjenner en lyd (f.eks. babygråt), spilles den tidligere aktiverte lyden/melodien på nytt.
- **Direkte standby-modus**
Etter å ha hoppet gjennom alle 10 lydene/melodiene, avgir lydmodulen en kort signaltone og går direkte over i standby-modus. Så snart gråtesensoren gjenkjenner en lyd (f.eks. en baby som gråter), spiller lydmodulen av den hvite støylyden.

Rengjøring og oppbevaring:

- For å rengjøre plysj-sovehjelpen må du åpne borrelåsen og fjerne lydmodulen. Plysj-sovehjelpen kan rengjøres uten lydmodulen i henhold til vaskeanvisningene på produktet.
- Rengjør lydmodulen kun med en tørr klut.
- Hold lydmodulen borte fra fuktighet, og ikke la vann komme på den.
- Ta ut batteriene hvis leketøyet ikke skal brukes på lenge.
- Beskytt produktet mot direkte sollys og hold det borte fra varmekilder av alle slag.

Avfallshåndtering: (gul = endring)

Defekte eller brukte batterier eller oppladbare batterier må resirkuleres i henhold til forordning (EU) 2023/1542 med endringer, og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. De kan inneholde giftige tungmetaller og skal behandles som farlig avfall. Derfor brukte batterier eller oppladbare batterier på et oppsamlingssted. (Fig. 04)

Når lydmodulen er utslitt, må den leveres tilbake til et oppsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til WEEE-direktivet 2012/19/EU. (Fig. 05)

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości.
Zawiera ona ważne informacje.

Instrukcje bezpieczeństwa

Uwaga! Należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu modułu dźwiękowego pod kątem uszkodzeń przed jego użyciem. W przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek należy usunąć moduł dźwiękowy z otoczenia dziecka do czasu naprawy lub usunięcia uszkodzenia.

Wkładanie i wymiana baterii

Moduł dźwiękowy urządzenia wspomagającego zasypianie Fehn jest zasilany 3 bateriami 1,5 V (AAA/Micro/RO3). Nie wchodzą one w zakres dostawy.

Wymagane narzędzia: śrubokręt krzyżakowy

- Aby włożyć lub wymienić baterie, należy otworzyć zapięcie na rzep na urządzeniu ułatwiającym zasypianie i wyjąć moduł dźwiękowy.
- Przekręć śrubę zabezpieczającą z tyłu modułu dźwiękowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta krzyżakowego. (Rys. 02)
- Zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż baterie 3 x 1,5 V (AAA/Micro/RO3) zgodnie z oznaczeniem biegunowości na komorze baterii. (Rys. 03)
- Zalóż pokrywę komory baterii i zamknij ją, dokręcając śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Upewnij się, że pokrywa komory baterii jest zawsze prawidłowo założona i że śruba jest odpowiednio dokręcona, zanim moduł dźwiękowy dostanie się w ręce dzieci.
- Podczas wkładania modułu dźwiękowego do miękkiej zabawki upewnij się, że przycisk sterowania znajduje się za symbolem nuty.



Uwagi dotyczące obsługi akumulatorów

- Baterie nieladowne nie mogą być ładowane.
- Baterie muszą zostać wyjęte z urządzenia przed ładowaniem i mogą być ładowane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Można używać wyłącznie określonych lub równoważnych akumulatorów.
- Różne typy baterii lub nowe i używane baterie nie mogą być używane razem.
- Baterie lub akumulatory muszą być włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Baterie i akumulatory muszą być wyjęte z urządzenia.
- Nigdy nie zwierzać zacisków przyłączeniowych w komorze akumulatora.
- Baterie i akumulatory nie mogą być spalane ani wyrzucane wraz z odpadami domowymi, ale muszą być utylizowane w odpowiednich publicznych punktach zbiórki. (Rys. 04)
- Baterie nie mogą dostać się w ręce dzieci.
- Baterie mogą być wyjmowane i wkładane wyłącznie przez osoby dorosłe.

Sekwencja 5 dźwięków natury i 5 melodii pozytywki:



- Biały szum
- Bicie serca
- Śpiew ptaków
- Kropie deszczu
- Szum morza



- Kolysanka Brahmsa
- Czy wiesz, ile gwiazd...
- Kolysanka Schuberta
- Kolysanka Mozarta
- Dobry księżyc

Funkcjonalność:

• Wł. / Wyl.

Przycisk sterowania znajduje się w pluszowej zabawce pod wyhaftowanym symbolem nutki. Naciśnij symbol nuty przez około 5 sekund, aby włączyć moduł dźwiękowy.

Aby wyłączyć moduł dźwiękowy, naciśnij symbol nuty dwa razy w krótkich odstępach czasu. Podczas działania modułu dźwiękowy zawsze uruchamia się z dźwiękiem/melodią, która była odtwarzana przed wyłączeniem. Moduł dźwiękowy odtwarza dźwięk / melodię przez 20 minut, jeśli nie są wykonywane żadne operacje. Wyłączyć się całkowicie po 2 godzinach, jeśli czujnik placzu nie wykryje żadnego dźwięku lub nie zostanie naciśnięty przycisk sterowania.

• Wybierz dźwięk lub melodię pozytywki

Krótko naciśnij pokrętło sterowania, aby przejść do listy dźwięków/melodii i wybrać jeden z dźwięków lub melodię. (sekwencja)

• Funkcja pamięci wyłączenia

Użyj pokrętła sterowania, aby przejść do ulubionego dźwięku lub melodii. Następnie naciśnij szybko dwa razy, aby ręcznie wyłączyć moduł dźwiękowy. Po ponownym włączeniu moduł dźwiękowy odtwarza poprzednio wybrany dźwięk/melodię. Po wymianie baterii moduł dźwiękowy uruchamia się z dźwiękiem Biały szum.

• Ustawianie głośności

Naciśnij i przytrzymaj pokrętło sterowania, aby zwiększyć głośność. Po około 5 sekundach usłyszysz sygnał dźwiękowy. Następnie nie można już zwiększyć głośności. Ponownie naciśnij i przytrzymaj pokrętło sterowania, aby zmniejszyć głośność. Po około 5 sekundach ponownie usłyszysz sygnał dźwiękowy. Głośność nie można już zmniejszyć.

• Cichy tryb gotowości

Po 20 minutach moduł dźwiękowy przełącza się w tryb czuwania. Gdy tylko czujnik placzu rozpozna dźwięk (np. płacz dziecka), poprzednio aktywowany dźwięk / melodia zostanie odtworzona ponownie.

• Bezpośredni tryb gotowości

Po pominięciu wszystkich 10 dźwięków / melodii moduł dźwiękowy emituje krótki sygnał dźwiękowy i przełącza się bezpośrednio w tryb gotowości. Gdy tylko czujnik placzu rozpozna hałas (np. płacz dziecka), moduł dźwiękowy odtworzy dźwięk białego szumu.

Czyszczenie i przechowywanie:

- Aby wyčyszczyć pluszowego śpiocha, należy otworzyć zapięcie na rzep i wyjąć moduł dźwiękowy. Pluszowe urządzenie wspomagające zasypianie można czyścić bez modułu dźwiękowego zgodnie z instrukcjami prania umieszczonymi na produkcie.
- Moduł dźwiękowy należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Moduł dźwiękowy należy przechowywać z dala od wilgoci i nie dopuszczać do przedostania się do niego wody.
- Jeśli zabawka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej baterie.
- Chronić produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i trzymać go z dala od wszelkiego rodzaju źródeł ciepła.

Utylizacja: (żółty = zmiana)

Uszkodzone lub zużyte baterie lub akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 i jego zmianami i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają utylizacji odpadów niebezpiecznych. Dlatego zużyte baterie lub akumulatory należy wyrzucać do punktu zbiórki. (Rys. 04)

Po zakończeniu okresu użytkowania moduł dźwiękowy należy oddać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE. (Rys. 05)

PT Instruções de utilização Sleep aid com módulo de som

Guarde estas instruções para referência futura. Contém informações importantes.

Instruções de segurança

Atenção! Não se esqueça de verificar regularmente o módulo de som para detetar eventuais danos antes de o utilizar. Se encontrar defeitos de qualquer tipo, retire o módulo de som do ambiente do seu filho até que os danos sejam reparados ou rectificados.

Colocar e mudar as pilhas

O módulo de som do aparelho de auxílio ao sono Fehn funciona com 3 pilhas de 1,5 V (AAA/Micro/R03). Estas não estão incluídas no volume de fornecimento.



Ferramentas necessárias:

Chave de fendas Phillips

- Para colocar ou mudar as pilhas, abra o fecho de velcro no aparelho de auxílio ao sono e retire o módulo de som.
- Rode o parafuso de segurança na parte de trás do módulo de som no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, utilizando uma chave de fendas Phillips. (Fig. 02)
- Retirar a tampa do compartimento das pilhas.
- Introduzir as pilhas 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) de acordo com a marcação de polaridade no compartimento das pilhas. (Fig. 03)
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e feche-a apertando o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio.
- Certifique-se de que a tampa do compartimento das pilhas está sempre corretamente colocada e que o parafuso está devidamente apertado antes de o módulo de som chegar às mãos das crianças.
- Ao inserir o módulo de som no peluche, certifique-se de que o botão de controlo está atrás do símbolo de nota.

Notas sobre o manuseamento das pilhas

- As pilhas não recarregáveis não podem ser recarregadas.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem recarregadas e só podem ser recarregadas por adultos.
- Só podem ser utilizadas as pilhas especificadas ou equivalentes.
- Não devem ser utilizados em conjunto diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas.
- As pilhas ou pilhas recarregáveis devem ser inseridas com a polaridade correta.
- Não devem ser utilizados em conjunto diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas.
- As pilhas ou pilhas recarregáveis devem ser inseridas com a polaridade correta.
- As pilhas e as pilhas recarregáveis devem ser retiradas do aparelho.
- As pilhas e as baterias não devem ser incineradas e não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, devendo ser eliminadas em pontos de recolha públicos adequados. (Fig. 04)
- As pilhas não devem cair nas mãos de crianças.
- As pilhas só podem ser retiradas e colocadas por adultos.

Sequência dos 5 sons da natureza e das 5 melodias da caixa de música:



- Ruído branco
- Batimento cardíaco
- Canto dos pássaros
- Gotas de chuva
- O som do mar



- Canção de embalar de Brahms
- Sabes quantas estrelas...
- Canção de embalar de Schubert
- Canção de embalar de Mozart
- Boa lua

Funcionalidade:

• Ligado / Desligado

O botão de controlo encontra-se no peluche, por baixo do símbolo de nota bordado. Prima o símbolo da nota durante cerca de 5 segundos para ligar o módulo de som. Para desligar o módulo de som, prima duas vezes o símbolo da nota em sequência rápida. Durante o funcionamento, o módulo de som começa sempre com o som / melodia que estava a ser reproduzido antes de ser desligado. O módulo de som reproduz o som / melodia durante 20 minutos se não for efectuada nenhuma operação. Desliga-se completamente ao fim de 2 horas se não for detectado qualquer som pelo sensor de grito ou se o botão de comando não for premido.

• Selecionar o som ou a melodia da caixa de música

Pressione brevemente o botão de controlo para percorrer a lista de sons/melodias e para selecionar um dos sons ou uma melodia. (sequência)

• Função de memória de desativação

Utilize o botão de controlo para saltar para o seu som ou melodia preferidos. Em seguida, prima duas vezes em sequência rápida para desligar manualmente o módulo de som. Assim que o módulo de som for ligado novamente, reproduz o som / melodia previamente selecionado. Quando a pilha é substituída, o módulo de som começa com o som Ruído branco.

• Definir o volume

Premir e manter premido o botão de controlo para aumentar o volume. Ouve-se um sinal sonoro após cerca de 5 segundos. O volume já não pode ser aumentado. Para diminuir o volume, mantenha o botão de controlo premido. Ouve-se novamente um sinal sonoro após aprox. 5 segundos. O volume não pode ser mais reduzido.

• Modo de espera silencioso

Após 20 minutos, o módulo de som passa para o modo de espera. Assim que o sensor de choro reconhece um som (por exemplo, o choro de um bebé), o som/melodia anteriormente ativado é novamente reproduzido.

• Modo de espera direto

Depois de passar por todos os 10 sons / melodias, o módulo de som emite um breve sinal sonoro e passa diretamente para o modo de espera. Assim que o sensor de choro reconhece um som (por exemplo, um bebé a chorar), o módulo de som reproduz o som de ruído branco.

Limpeza e armazenamento:

- Para limpar o soninho de peluche, abra o fecho de velcro e retire o módulo sonoro. O auxiliar de sono de peluche pode ser limpo sem o módulo sonoro, de acordo com as instruções de lavagem do produto.
- Limpar o módulo de som apenas com um pano seco.
- Mantenha o módulo de som afastado da humidade e não permita que a água entre em contacto com ele.
- Retirar as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante muito tempo.
- Proteger o produto da luz solar direta e mantê-lo afastado de fontes de calor de qualquer tipo.

Eliminação: (amarelo = mudança)

As pilhas defeituosas ou usadas ou as pilhas recarregáveis devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542 e respectivas alterações e não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos. Por conseguinte, elimine as pilhas usadas ou as pilhas recarregáveis num ponto de recolha (Fig. 04)

No final da sua vida útil, o módulo de som deve ser devolvido a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos, de acordo com a Diretiva REEE 2012/19/UE. (Fig. 05)

RO Instrucțiuni de utilizare Ajutor pentru somn cu modul de sunet

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară. Acestea conțin informații importante.

Instrucțiuni de siguranță

Atenție! Înainte de utilizare, nu uitați să verificați periodic modulul de sunet pentru a depista eventuale defecțiuni. Dacă descoperiți defecte de orice fel, scoateți modulul de sunet din mediul copilului dvs. până când deteriorarea a fost reparată sau rectificată.

Introducerea și schimbarea bateriilor

Modulul sonor al somniferului Fehn funcționează cu 3 baterii de 1,5 V (AAA/Micro/R03).

Acestea nu sunt incluse în pachetul de livrare.



Unelte necesare: Șurubelniță Phillips

- Pentru a introduce sau schimba bateriile, deschideți închizătorul Velcro de pe dispozitivul de ajutor pentru somn și scoateți modulul de sunet.
- Rotiți șurubul de siguranță de pe spatele modulului de sunet în sensul invers acelor de ceasornic folosind o șurubelniță Phillips. (Fig. 02)
- Scoateți capacul compartimentului bateriei.
- Introduceți bateriile 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) în conformitate cu marcatul de polaritate de pe compartimentul bateriilor. (Fig. 03)
- Încolțiți capacul compartimentului bateriei și închideți-l prin strângerea șurubului în sensul acelor de ceasornic.
- Asigurați-vă că capacul compartimentului bateriei este întotdeauna introdus corect și că șurubul este strâns corespunzător înainte ca modulul de sunet să ajungă în mâinile copiilor.
- Atunci când introduceți modulul de sunet în jucăria moale, asigurați-vă că butonul de control este în spatele simbolului notei.

Note privind manipularea bateriilor

- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Bateriile trebuie scoase din dispozitiv înainte de reîncărcare și pot fi reîncărcate numai de către adulți.
- Pot fi utilizate numai bateriile specificate sau echivalente.
- Tipuri diferite de baterii sau baterii noi și uzate nu trebuie utilizate împreună.
- Bateriile sau bateriile reîncărcabile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile și bateriile reîncărcabile trebuie să fie scoase din dispozitiv.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele de conectare din compartimentul bateriei.
- Bateriile și bateriile reîncărcabile nu trebuie incinerate și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate la punctele publice de colectare adecvate. (Fig. 04)
- Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Bateriile pot fi scoase și introduse numai de către adulți.

Secvența celor 5 sunete ale naturii și a celor 5 melodii ale cutiei muzicale:



- Zgomot alb
- Bătăile inimii
- Cântecul păsărilor
- Picături de ploaie
- Sunetul mării



- Cântec de leagăn de Brahms
- Știi câte stele...
- Cântec de leagăn de Schubert
- Cântec de leagăn de Mozart
- Lună bună

Funcționalitate:

• Pornit / Oprit

Veți găsi butonul de control în jucăria de pluș sub simbolul notei brodate. Apăsați simbolul notei timp de aprox. 5 secunde pentru a porni modulul de sunet.

Apăsați simbolul notei de două ori în succesiune rapidă pentru a opri modulul de sunet. În timpul funcționării, modulul de sunet începe întotdeauna cu sunetul / melodia care a fost redat înainte de a fi oprit. Modulul de sunet redă sunetul / melodia timp de 20 de minute dacă nu sunt efectuate operațiuni. Se oprește complet după 2 ore dacă senzorul de strigăte nu a detectat niciun sunet sau dacă butonul de control nu a fost apăsat.

• Selectați sunetul sau melodia cutiei muzicale

Apăsați scurt butonul de control pentru a sări prin lista de sunete/melodii și pentru a selecta unul dintre sunete sau o melodie. (secvență)

• Funcția de memorare a oprii

Utilizați butonul de control pentru a sări la sunetul sau melodia preferată. Apoi apăsați de două ori succesiv pentru a opri manual modulul de sunet. De îndată ce modulul de sunet este pornit din nou, acesta redă sunetul / melodia selectate anterior. Când bateria este schimbată, modulul de sunet pornește cu sunetul Zgomot alb.

• Setarea volumului

Apăsați și mențineți apăsat butonul de control pentru a crește volumul. Veți auzi un semnal sonor după aproximativ 5 secunde. Apoi volumul nu mai poate fi mărit. Apăsați și mențineți apăsat butonul de control din nou pentru a reduce volumul. Veți auzi din nou un semnal sonor după aprox. 5 secunde. Volumul nu mai poate fi redus.

• Mod standby silențios

După 20 de minute, modulul de sunet trece în modul de așteptare. De îndată ce senzorul de plâns recunoaște un sunet (de exemplu, plânsul unui copil), sunetul / melodia activată anterior este redată din nou.

• Mod standby direct

După trecerea prin toate cele 10 sunete / melodii, modulul de sunet emite un semnal sonor scurt și trece direct în modul de așteptare. Imediat ce senzorul de plâns recunoaște un sunet (de exemplu, plânsul unui bebeluș), modulul de sunet redă sunetul de zgomot alb.

Curățare și depozitare:

- Pentru a curăța somniferul de pluș, vă rugăm să deschideți închizătorul Velcro și să scoateți modulul sonor. Somniera de pluș poate fi curățată fără modulul de sunet, în conformitate cu instrucțiunile de spălare de pe produs.
- Vă rugăm să curățați modulul de sunet numai cu o cârpă uscată.
- Păstrați modulul de sunet departe de umezeală și nu permiteți apei să intre pe el.
- Scoateți bateriile dacă jucăria nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp.
- Protejați produsul de lumina directă a soarelui și păstrați-l departe de sursele de căldură de orice fel.

Eliminare: (galben = schimbare)

Bateriile sau acumulatorii defecți sau uzați trebuie reciclați în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542 și modificările sale și nu trebuie eliminați împreună cu deșeurile menajere. Acestea pot conține metale grele toxice și sunt supuse tratării deșeurilor periculoase. Prin urmare, eliminați bateriile uzate sau bateriile reîncărcabile la un punct de colectare. (Fig. 04)

La sfârșitul duratei sale de viață, modulul de sunet trebuie returnat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu Directiva DEEE 2012/19/UE. (Fig. 05)

RU Инструкция по применению Приспособление для сна со звуковым модулем

Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования. В ней содержится важная информация.

Указания по технике безопасности

Внимание! Не забывайте регулярно проверять звуковой модуль на наличие повреждений перед использованием. Если вы обнаружили какие-либо дефекты, уберите звуковой модуль из окружения ребенка до тех пор, пока повреждения не будут устранены или исправлены.

Установка и замена батарей

Звуковой модуль помощника для сна Fehn работает от 3 батареек 1,5 В (AAA/Micro/RO3). Они не входят в комплект поставки.



Необходимые инструменты: крестовая отвертка

- Чтобы вставить или заменить батарейки, откройте застежку-липучку на устройстве для сна и извлеките звуковой модуль.
- Поверните предохранительный винт на задней панели звукового модуля против часовой стрелки с помощью крестообразной отвертки. (Рис. 02)
- Снимите крышку батарейного отсека.
- Вставьте батарейки 3 x 1,5 В (AAA/Micro/RO3) в соответствии с полярностью, указанной на батарейном отсеке. (Рис. 03)
- Установите крышку батарейного отсека и закройте ее, затянув винт по часовой стрелке.
- Убедитесь, что крышка батарейного отсека всегда вставлена правильно и что винт затянут до того, как звуковой модуль попадет в руки детей.
- Вставляя звуковой модуль в мягкую игрушку, убедитесь, что кнопка управления находится за символом ноты.

Указания по обращению с батареями

- Неперезаряжаемые аккумуляторы нельзя заряжать.
- Перед зарядкой аккумуляторы должны быть извлечены из устройства, и заряжать их могут только взрослые.
- Можно использовать только указанные или эквивалентные батареи.
- Не допускается совместное использование батарей разных типов, а также новых и бывших в употреблении батарей.
- Батареи или аккумуляторы должны быть вставлены с соблюдением правильной полярности.
- Батареи и перезаряжаемые аккумуляторы должны быть извлечены из устройства.
- Никогда не замыкайте накоротко соединительные клеммы в батарейном отсеке.
- Батареи и аккумуляторы нельзя сжигать, их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие общественные пункты сбора. (Рис. 04)
- Батареи не должны попадать в руки детей.
- Вынимать и вставлять батареи разрешается только взрослым.

Последовательность из 5 звуков природы и 5 мелодий музыкальной шкатулки:



- Белый шум
- Сердцебиение
- Пение птиц
- Капли дождя
- Шум моря



- Колыбельная Брамса
- Знаете ли вы, сколько звезд...
- Колыбельная Шуберта
- Колыбельная Моцарта
- Хорошая луна

Функциональность:

• Вкл / Выкл

Кнопка управления находится в плюшевой игрушке под вышитым символом ноты. Нажмите на символ ноты примерно на 5 секунд, чтобы включить звуковой модуль. Чтобы выключить звуковой модуль, дважды быстро нажмите на символ ноты. Во время работы звуковой модуль всегда начинает со звука / мелодии, которая играла до его выключения. Звуковой модуль воспроизводит звук / мелодию в течение 20 минут, если не выполняются никакие действия. Он полностью выключается через 2 часа, если датчик крика не обнаружил ни одного звука или не была нажата кнопка управления.

• Выберите звук или мелодию музыкальной шкатулки

Кратковременно нажимайте на ручку управления, чтобы пролистать список звуков/мелодий и выбрать один из звуков или мелодию. (последовательность)

• Функция памяти отключения

С помощью ручки управления перейдите к любимому звуку или мелодии. Затем нажмите два раза подряд, чтобы выключить звуковой модуль вручную. При повторном включении звуковой модуль воспроизводит ранее выбранный звук/мелодию. При замене батареек звуковой модуль начинает воспроизводить звук Белый шум.

• Настройка громкости

Нажмите и удерживайте ручку управления, чтобы увеличить громкость. Примерно через 5 секунд вы услышите сигнал. После этого громкость можно больше не увеличивать. Снова нажмите и удерживайте ручку управления, чтобы уменьшить громкость. Примерно через 5 секунд вы снова услышите сигнал. Громкость больше не может быть уменьшена.

• Тихий режим ожидания

Через 20 минут звуковой модуль переходит в режим ожидания. Как только датчик крика распознает звук (например, плач ребенка), ранее активированный звук / мелодия воспроизводится снова.

• Прямой режим ожидания

Пропустив все 10 звуков/мелодий, звуковой модуль издает короткий сигнал и переключается в режим ожидания. Как только датчик плача распознает звук (например, плач ребенка), звуковой модуль воспроизводит звук белого шума.

Уборка и хранение:

- Чтобы почистить плюшевую подушку для сна, пожалуйста, откройте застежку-липучку и снимите звуковой модуль. Плюшевую подушку для сна можно чистить без звукового модуля в соответствии с инструкциями по стирке на изделии.
- Чистите звуковой модуль только сухой тканью.
- Храните звуковой модуль вдали от влаги и не допускайте попадания на него воды.
- Вынимайте батарейки, если игрушка не будет использоваться в течение длительного времени.
- Защищайте изделие от прямых солнечных лучей и держите его вдали от источников тепла любого вида.

Утилизация: (желтый = изменение)

Неисправные или использованные батареи или аккумуляторы должны быть переработаны в соответствии с Постановлением (ЕС) 2023/1542 и поправками к нему и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать токсичные тяжелые металлы и подлежат переработке в опасные отходы. Поэтому утилизируйте использованные батареи или аккумуляторы в пунктах сбора. (Рис. 04)

По окончании срока службы звуковой модуль необходимо сдать в пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой WEEE 2012/19/EU. (Рис. 05)

SK Návod na použitie Pomôcka na spanie so zvukovým modulom

Uchovajte si tieto pokyny pre budúce použitie. Obsahuje dôležité informácie.

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Pred použitím nezabudnite zvukový modul pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený.

Ak zistíte akékoľvek poškodenie, odstráňte zvukový modul z prostredia vášho dieťaťa, kým sa poškodenie neopraví alebo neodstráni.

Vkladanie a výmena batérií

Zvukový modul pomôcky na spanie Fehn je napájaný 3 x 1,5 V batériami (AAA/Micro/R03).

Tie nie sú súčasťou dodávky.

Potrebné nástroje: križový skrutkovač

- Ak chcete vložiť alebo vymeniť batérie, otvorte suchý zips na pomôcke na spanie a vyberte zvukový modul.
- Pomocou križového skrutkovača otočte bezpečnostnú skrutku na zadnej strane zvukového modulu proti smeru hodinových ručičiek. (Obr. 02)
- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte batérie 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) podľa označenia polaritu na priehradke na batérie. (Obr. 03)
- Nasadte kryt priestoru pre batérie a zatvorte ho utiahnutím skrutky v smere hodinových ručičiek.
- Uistite sa, že kryt priestoru pre batérie je vždy správne zasunutý a že skrutka je riadne utiahnutá predtým, ako sa zvukový modul dostane do rúk detí.
- Pri vkladani zvukového modulu do plyšovej hračky sa uistite, že ovládacie tlačidlo je za symbolom noty.

Poznámky k manipulácii s batériami

- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Batérie sa musia pred nabíjaním zo zariadenia vybrať a môžu ich nabíjať len dospelé osoby.
- Môžu sa používať len uvedené alebo ekvivalentné batérie.
- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať spoločne.
- Batérie alebo nabíjateľné batérie musia byť vložené so správnou polaritou.
- Batérie a nabíjateľné batérie sa musia zo zariadenia vybrať.
- Nikdy neskrutkujte pripojovacie svorky v priestore pre batérie.
- Batérie a nabíjateľné batérie sa nesmú spaľovať a nesmú sa likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa likvidovať na vhodných verejných zberných miestach. (Obr. 04)
- Batérie sa nesmú dostať do rúk detí.
- Batérie môžu vyberať a vkladať len dospelé osoby.

Sekvencia 5 zvukov prírody a 5 melódií hudobnej skrinky:



- Biely šum
- Srdcový tep
- Vtáčí spev
- Kvapky dažďa
- Zvuk mora



- Brahmsova uspávanka
- Viete, koľko hviezd...
- Schubertova uspávanka
- Mozartova uspávanka
- Dobry mesiac



Funkčnosť:

• Zapnuté / Vypnuté

Ovládacie tlačidlo nájdete v plyšovej hračke pod vyšším symbolom bankovky. Stlačením symbolu noty na približne 5 sekúnd zapnete zvukový modul.

Stlačením symbolu noty dvakrát za sebou zvukový modul vypnete. Počas prevádzky sa zvukový modul vždy spustí zvukom / melódiou, ktorá sa prehrávala pred jeho vypnutím. Ak sa nevykonávajú žiadne operácie, zvukový modul prehráva zvuk / melódiu počas 20 minút. Po 2 hodinách sa úplne vypne, ak snímač kriku nezaznamená žiadny zvuk alebo nebolo stlačené ovládacie tlačidlo.

• Vyberte zvuk alebo melódiu hudobnej skrinky

Akrátkym stlačením ovládacieho gombíka preskočíte zoznam zvukov/melódií a vyberiete jeden zo zvukov alebo melódiu. (sekvencia)

• Funkcia vypnutia pamäte

Pomocou ovládacieho gombíka môžete preskočiť na obľúbený zvuk alebo melódiu. Potom dvakrát po sebe stlačte tlačidlo na manuálne vypnutie zvukového modulu. Akonáhle zvukový modul opäť zapnete, prehrá predtým zvolený zvuk / melódiu. Po výmene batérie sa zvukový modul spustí so zvukom bieleho šumu.

• Nastavenie hlasitosti

Stlačením a podržaním ovládacieho gombíka zvýšite hlasitosť. Približne po 5 sekundách budete počuť signálny tón. Potom už nie je možné zvýšiť hlasitosť. Opätovným stlačením a podržaním ovládacieho gombíka znížite hlasitosť. Po približne 5 sekundách budete opäť počuť signálny tón. Hlasitosť už nie je možné ďalej znížiť.

• Tichý pohotovostný režim

Po 20 minútach sa zvukový modul prepne do pohotovostného režimu. Akonáhle snímač plaču rozpozná zvuk (napr. plač dieťaťa), znovu sa prehrá predtým aktivovaný zvuk / melódiu.

• Priamy pohotovostný režim

Po preskočení všetkých 10 zvukov / melódií zvukový modul vydá krátky signálny tón a prepne sa priamo do pohotovostného režimu. Hneď ako snímač plaču rozpozná zvuk (napr. plač dieťaťa), zvukový modul prehrá zvuk bieleho šumu.

Čistenie a skladovanie:

- Ak chcete plyšový pomôcku na spanie vyčistiť, rozpínate suchý zips a vyberte zvukový modul. Plyšový pomôcku na spanie možno čistiť bez zvukového modulu podľa pokynov na pranie uvedených na výrobku.
- Zvukový modul čistite len suchou handričkou.
- Zvukový modul chráňte pred vlhkosťou a nedovoľte, aby sa naň dostala voda.
- Ak hracku nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie.
- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením a uchovávajte ho mimo dosahu zdrojov tepla akéhokoľvek druhu.

Likvidácia: (žltá = zmena)

Chýbné alebo použité batérie alebo nabíjateľné batérie sa musia recyklovať v súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542 a jeho zmenami a doplnkami a nesmú sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu nebezpečného odpadu. Použité batérie alebo nabíjateľné batérie preto odovzdajte na zbernom mieste. (Obr. 04)

Po skončení životnosti sa zvukový modul musí odovzdať na zbernom mieste na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení. (Obr. 05)

SL Navodila za uporabo Pomoč pri spanju z zvočnim modulom

Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Vsebuje pomembne informacije.

Varnostna navodila

Pozor! Pred uporabo zvočnega modula ne pozabite redno preverjati morebitnih poškodb. Če odkrijete kakršne koli poškodbe, zvočni modul odstranite iz otrokovega okolja, dokler poškodbe niso odpravljene ali popravljene.

Vstavljanje in menjava baterij

Zvočni modul pripomočka za spanje Fehn deluje na 3 x 1,5V baterije (AAA/Micro/R03).

Te niso vključene v obseg dobave.



Potrebno orodje: križni izvijač

- Če želite vstaviti ali zamenjati baterije, odprite zaponko Velcro na pripomočku za spanje in odstranite zvočni modul.
- S križnim izvijačem obrnite varnostni vijak na zadnji strani zvočnega modula proti smeri urinega kazalca. (Slika 02)
- Odstranite pokrov predala za baterije.
- Vstavite baterije 3 x 1,5 V (AAA/Micro/R03) v skladu z oznako polarnosti na predalu za baterije. (Slika 03)
- Namestite pokrov predala za baterije in ga zaprite z zategovanjem vijaka v smeri urinega kazalca.
- Preden zvočni modul pride v roke otrokom, poskrbite, da je pokrov predala za baterije vedno pravilno vstavljen in da je vijak ustrezno pritrjen.
- Ko zvočni modul vstavljate v igračko, se prepričajte, da je gumb za upravljanje za simbolom note.

Opombe o ravnanju z baterijami

- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, se ne sme polniti.
- Baterije je treba pred polnjenjem odstraniti iz naprave, polnijo pa jih lahko le odrasle osebe.
- Uporabljajo se lahko samo navedene ali enakovredne baterije.
- Različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij ne smete uporabljati skupaj.
- Baterije ali akumulatorske baterije morajo biti vstavljene s pravilno polariteto.
- Baterije in akumulatorske baterije je treba odstraniti iz naprave.
- Nikoli ne izvajajte kratkega stika na priključnih sponkah v predelu za baterije.
- Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo sežigati in odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odlagati na ustreznih javnih zbirnih mestih. (Slika 04)
- Baterije ne smejo priti v roke otrokom.
- Baterije lahko odstranijo in vstavijo le odrasli.

Zaporedje 5 zvokov narave in 5 melodij glasbene skrinjice:



- Beli šum
- Srčni utrip
- Ptičje petje
- Dežne kaplje
- Zvok morja



- Brahmsova uspavanka
- Ali veste, koliko zvezd...
- Schubertova uspavanka
- Mozartova uspavanka
- Dobra luna

Funkcionalnost:

• Vključeno / izklopljeno

Gumb za upravljanje najdete v plišasti igrački pod izvezenim simbolom note. Za vklop zvočnega modula pritisnite simbol note za približno 5 sekund.

Za izklop zvočnega modula dvakrat zaporedoma pritisnite simbol note. Med delovanjem se zvočni modul vedno začne z zvokom/melodijo, ki se je predvajal, preden je bil izklopljen. Zvočni modul predvaja zvok / melodijo 20 minut, če ne izvajate nobenih operacij. Po 2 urah se popolnoma izklopi, če tipalo cry ni zaznalo nobenega zvoka ali če ni bil pritisnjen gumb za upravljanje.

• Izberite zvok ali melodijo glasbene skrinjice

Če želite preskočiti seznam zvokov/melodij in izbrati enega od zvokov ali melodijo, na kratko pritisnite upravljalni gumb. (zaporedje)

• Funkcija pomnilnika za izklop

Z gumbom za upravljanje preskočite na najljubši zvok ali melodijo. Nato dvakrat zaporedoma pritisnite, da zvočni modul ročno izklopite. Takoj ko zvočni modul znova vklopite, predvaja predhodno izbrani zvok/melodijo. Ko zamenjate baterije, se zvočni modul zažene z zvokom Beli šum.

• Nastavitev glasnosti

Če želite povečati glasnost, pritisnite in pridržite krmilni gumb Po približno 5 sekundah boste slišali signalni ton. Nato glasnosti ne morete več povečati. Če želite zmanjšati glasnost, znova pritisnite in pridržite upravljalni gumb. Po približno 5 sekundah boste ponovno slišali signalni ton. Glasnosti ni več mogoče zmanjšati.

• Tihi način pripravljenosti

Po 20 minutah zvočni modul preklopi v način pripravljenosti. Takoj ko senzor joka prepozna zvok (npr. otroški jok), se ponovno predvaja predhodno aktiviran zvok / melodija.

• Neposredni način pripravljenosti

Ko preskočite vseh 10 zvokov / melodij, zvočni modul odda kratek signal in preklopi neposredno v način pripravljenosti. Takoj ko senzor joka prepozna zvok (npr. otroški jok), zvočni modul predvaja zvok belega šuma.

Čiščenje in shranjevanje:

- Če želite očistiti plišast pripomoček za spanje, odprite zaponko Velcro in odstranite zvočni modul. Plišasti pripomoček za spanje lahko očistite brez zvočnega modula v skladu z navodili za pranje na izdelku.
- Zvočni modul čistite le s suho krpo.
- Zvočni modul hranite stran od vlage in ne dovolite, da se nanj nabere voda.
- Se igranje dolgo ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Zaščitite izdelek pred neposredno sončno svetlobo in ga hranite stran od kakršnih koli virov toplote.

Odstranjevanje: (rumena = sprememba)

Pokvarjene ali uporabljene baterije ali akumulatorske baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) št. 2023/1542 in njenimi spremembami ter jih ne smete odlagati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so predmet obdelave nevarnih odpadkov. Zato izrabljene baterije ali akumulatorske baterije odložite na zbirnem mestu. (Slika 04)

Zvočni modul je treba po koncu življenjske dobe oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme v skladu z Direktivo OEEU 2012/19/EU. (Slika 05)

Förvara dessa instruktioner för framtida bruk. Den innehåller viktig information.

Säkerhetsinstruktioner

Varning för skador! Kom ihåg att regelbundet kontrollera ljudmodulen för eventuella skador före användning. Om du upptäcker fel av något slag ska du ta bort ljudmodulen från ditt barns miljö tills skadan har reparerats eller åtgärdats.

Sätta i och byta batterier

Ljudmodulen i Fehn sömnhjälpmedel drivs med 3 x 1,5V batterier (AAA/Micro/R03). Dessa ingår inte i leveransomfattningen.



Verktyg som krävs: stjärnskrummejsel

- För att sätta i eller byta batterier, öppna kardborrefästet på sömnhjälpen och ta bort ljudmodulen.
- Vrid säkerhetsskruven på ljudmodulens baksida moturs med hjälp av en stjärnskrummejsel. (Bild 02)
- Ta bort locket till batterifacket.
- Sätt i batterierna 3 x 1,5V (AAA/Micro/R03) enligt polaritetsmarkeringen i batterifacket. (Bild 03)
- Sätt tillbaka locket till batterifacket och stäng det genom att dra åt skruven medurs.
- Se till att batterifackets lock alltid är korrekt isatt och att skruven är ordentligt åtdragen innan ljudmodulen hamnar i händerna på barn.
- När du sätter in ljudmodulen i mjukisdjuret, se till att kontrollknappen sitter bakom notsymbolen.

Anvisningar för hantering av batterier

- Ikke uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Batterierna måste tas ut ur enheten innan de laddas och får endast laddas av vuxna personer.
- Endast de angivna eller likvärdiga batterierna får användas.
- Olika typer av batterier eller nya och begagnade batterier får inte användas tillsammans.
- Batterier eller uppladdningsbara batterier måste sättas i med rätt polaritet.
- Batterier och laddningsbara batterier måste tas ut ur apparaten.
- Kortslut aldrig anslutningsklämmorna i batterifacket.
- Batterier och uppladdningsbara batterier får inte förbrännas eller slängas i hushållsavfallet, utan ska lämnas till lämpliga offentliga insamlingsplatser. (Bild 04)
- Batterier får inte hamna i händerna på barn.
- Batterier får endast tas ut och sättas i av vuxna personer.

Sevens av de 5 naturljuden och de 5 speldosemelodierna:



- Vitt brus
- Hjärtslag
- Fågelsång
- Regndroppar
- Ljudet av havet



- Brahms vaggvisa
- Vet du hur många stjärnor...
- Schuberts vaggvisa
- Mozarts vaggvisa
- Bra måne

Funktionalitet:

- På / Av**
Kontrollknappen hittar du i gosedjuret under den broderade notsymbolen. Tryck på notsymbolen i ca 5 sekunder för att slå på ljudmodulen.
Tryck på notsymbolen två gånger i snabb följd för att stänga av ljudmodulen. Under drift startar ljudmodulen alltid med det ljud/den melodi som spelas upp innan den stängdes av. Ljudmodulen spelar upp ljudet/melodin i 20 minuter om inga åtgärder vidtas. Den stängs av helt efter 2 timmar om inget ljud har registrerats av krypsensorn eller om manöverknappen inte har tryckts in.
- Välj ljud eller speldosa melodi**
Tryck kort på styrratten för att hoppa genom ljud-/melodilistan och välja ett av ljuden eller en melodi. (sekvens)
- Minnesfunktion för avstängning**
Använd kontrollratten för att hoppa till ditt favoritljud eller din favoritmelodi Tryck sedan två gånger i snabb följd för att stänga av ljudmodulen manuellt Så snart ljudmodulen slås på igen spelar den upp det tidigare valda ljudet/melodin. När batteriet byts ut startar ljudmodulen med ljudet Vitt brus.
- Ställa in volymen**
Tryck och håll in kontrollratten för att öka volymen Du hör en signalton efter ca 5 sekunder Därefter kan volymen inte längre ökas. Tryck och håll in ratten igen för att sänka volymen Efter ca 5 sekunder hörs återigen en ljudsignal. Volymen kan inte sänkas ytterligare.
- Tyst standby-läge**
Efter 20 minuter övergår ljudmodulen till standby-läge. Så snart grätsensorn känner igen ett ljud (t.ex. ett barn som gråter) spelas det tidigare aktiverade ljudet/melodin upp igen.
- Direkt standby-läge**
Efter att ha hoppat över alla 10 ljuden/melodierna avger ljudmodulen en kort signalton och växlar direkt till standby-läge. Så snart grätsensorn känner igen ett ljud (t.ex. en bebis som gråter) spelar ljudmodulen upp ett vitt brusljud.

Rengöring och förvaring:

- För att rengöra det mjuka sömnhjälpmedlet, öppna kardborreknäppningen och ta bort ljudmodulen. Sömnhjälpen i plysch kan rengöras utan ljudmodulen enligt tvätthanvisningarna på produkten.
- Rengör ljudmodulen endast med en torr trasa.
- Håll ljudmodulen borta från fukt och låt inte vatten komma in på den.
- Ta ur batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid.
- Skydda produkten från direkt solljus och håll den borta från alla typer av värmekällor.

Avfallshantering: (gul = förändring)

Defekta eller förbrukade batterier eller uppladdningsbara batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542 och dess tillägg och får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. De kan innehålla giftiga tungmetaller och måste behandlas som farligt avfall. Lämna därför förbrukade batterier eller laddningsbara batterier till en insamlingsplats. (Fig. 04)

När ljudmodulen är uttjänt måste den lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter i enlighet med WEEE-direktivet 2012/19/EU. (Bild 05)



MEINE SOUNDS!
MY SOUNDS!
MES SONS !



HIER GEHT'S ZU DEN SOUNDS!
CLICK HERE FOR THE SOUNDS!
CLIQUEZ ICI POUR ACCÉDER AUX SONS !



BabyFehn®

FEHN GmbH & Co. KG
Badergasse 58
96472 Rödental
Germany
www.fehn.de



designed in Germany



Raccolta differenziata,
Verifica le disposizioni
del tuo Comune.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !